

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BPW1100
070481

EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

WARNING

- The appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have received supervision or instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Unsupervised children should not play with the device.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Keep the appliance out of the reach of children when it is charging or cooling.
- The liquid must not be directed towards equipment containing electrical components.
- The user must use the device as intended. The person must take into account the local conditions and be aware of other persons nearby when working with the device.
- Check important components, such as the hose, spray wand and safety installations, for damage before each operation. Replace damaged components immediately. Do not operate the device with damaged components.
- The device is designed for use with the cleaner provided or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals may adversely affect the safety of the appliance.
- Jets can be dangerous if used in the wrong way. The jet should not be pointed at people, appliances that are live and contain electrical components, such as the inside of the ovens.
- Do not use it in pools containing water.

CAUTION

- You need to know how to stop the tool and quickly release the pressure. Be fully familiar with the control components.
- Be alert - be aware of what you are doing.
- Do not operate the product when you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- Never leave the appliance running when it is not being supervised.

OTHER RISKS

WARNING

- The device may not be operated in explosive atmospheres.
- Risk of explosion-Do not spray flammable liquids.
- Never aspirate liquids containing solvents or undiluted acids! This includes gasoline, paint thinner and heating oil. This cloud is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents, as they corrode the materials used for the appliance.
- Never use the product with flammable or toxic liquids or liquids with characteristics incompatible with its proper operation.
- Keep the packaging films out of the reach of children, there is a risk of suffocation!

CAUTION

- In accordance with the current regulations, the appliance must never be used in the drinking water network without a system separator. Make sure that the connection of the water supply system of your building in which the washer operates is equipped with a system separator.
- Water that has passed through the backflow pipes is considered non-potable.
- To ensure applicable safety, use only genuine or manufacturer-approved replacement parts.
- **WARNING** Hoses, fittings and connectors are important to the safety of the tool. Use only hoses, fittings and connectors recommended by the manufacturer.
- Several hours of continuous use of the device can rarely lead to hand numbness.
- Improper use of detergents can cause serious injury or oxidation.
- Store the cleaner out of the reach of children.
- Relieve residual pressure before disconnecting the hose from the product.
- Check before each use and at regular intervals that all metal fasteners are tight and product components are in good condition; inspect for broken or worn components.
- The device should only be used with the supplied battery charger.

BATTERY SAFETY **WARNING**

The following is a typical, but not restricted, list of good advice to be provided by the equipment manufacturer to the end user.

- Do not disassemble or open the batteries.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the battery. Do not store batteries randomly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not remove the battery from its original packaging until it has been used.
- Do not subject the batteries to mechanical vibration.
- In the event of a cell leakage, do not allow the liquid to come into contact with skin or eyes. If contact has occurred, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice.
- Do not use any charger other than the one specifically intended for use with the equipment.
- Observe the plus (+) and minus (-) symbols on the cell, battery and equipment and make sure they are used correctly.
- Do not use any battery that is not designed for use with the equipment.
- Do not combine batteries of different construction, capacity, size or type in one device.
- The use of the battery by children must be supervised.
- Seek medical advice immediately if a battery component is ingested.
- Keep batteries clean and dry.
- Wipe the terminals of the cell or battery with a clean and dry cloth if they become dirty.
- Batteries should be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or user manual for charging instructions.
- Do not leave the battery on an extended charge when not in use.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge batteries several times to achieve maximum performance.
- Retain the product user manual for future reference.
- Use the cell or battery only for the application for which they are intended.
- Whenever possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- Do not place the tool in heat conditions above 60 °C. Do not use it if severe expansion occurs.
- The battery used in this device may pose a risk of fire or chemical burns if mishandled. Replace the battery only with the one provided, using another battery may present a risk of fire or explosion.
- Do not use a visibly damaged battery.
- Do not modify or attempt to repair the device or the battery.
- Disconnect the battery from the device before making adjustments, changing components or storing the device. Safety precautions reduce the risk of accidental starting of the device.
- Batteries should not be disposed of with household waste. They should be disposed of at an authorised place for recycling electrical and electronic equipment.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- Batteries must be inserted with the correct polarity.
- Used batteries must be removed from the device and disposed of safely.

SAFETY DEVICES **CAUTION**

The safety devices are intended to protect the user and may not be modified.

Lock trigger gun

This safety locks the gun trigger and prevents unintentional starting of the device.

Switch

If the trigger is released, the pressure switch turns the pump off and the jet stops. If the trigger is pulled, the pump is activated again.

PROPER USE

Use this washing tool for private use only:

If the connection is made to a drinking water system, the system must be protected against backflow.

This washer is intended for cleaning vehicles, tools, porches, facades and garden equipment using clean water and biodegradable chemical detergents. Similarly, the product can be used for cleaning paving slabs or gutters.

The water jet must not be directed at people, animals or any electrical device. Do not rinse objects containing hazardous materials. The product should not be operated near flammable, explosive and toxic liquids.

For safety reasons, it is essential to read the entire instruction manual before first operation and follow all instructions contained therein.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

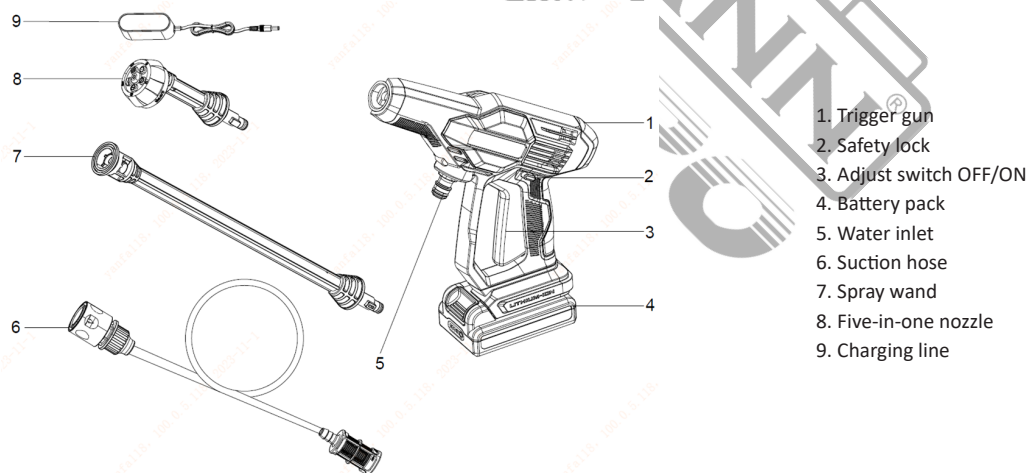
Technical data	
Model	BPW1100
Motor	250 W/ DC/ 18V
Working pressure	18 bar/ Max pressure: 25 bar
Flow	180 lt/h /Max Flow: 210 lt/h
Running time	25 min
Weight	1.7 Kg
Includes	<ul style="list-style-type: none"> • 1x 5 m inlet hose • 1x quick connect spray gun with 5 settings • 1x water inlet filter • 1x quick connector 1/2" • 1x Extension gun lance • 1x Battery 4.0Ah • 1x Battery charger 2A

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

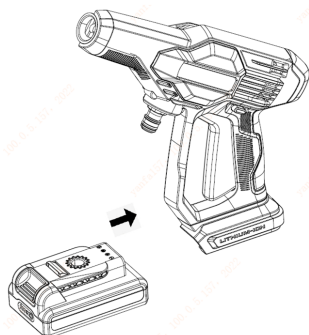
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



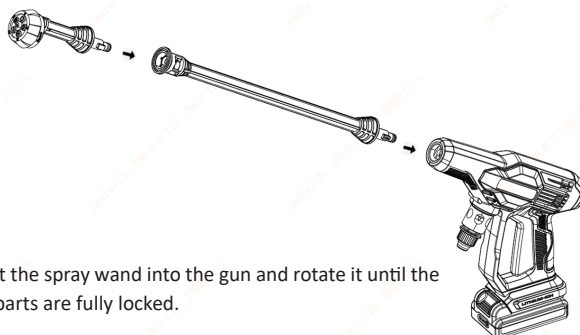
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Install the accessories supplied with the appliance before starting operation.

1. Installing the battery pack

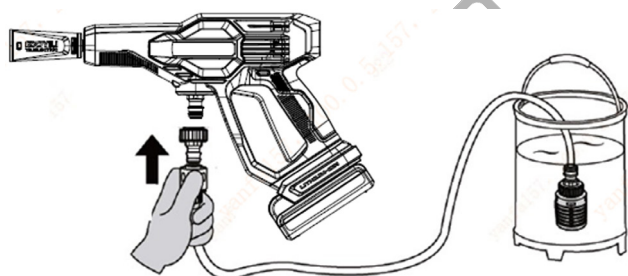


2. Installing the spray wand



Insert the spray wand into the gun and rotate it until the two parts are fully locked.

3. Connect the inlet hose to the water inlet



Connect the suction hose (female connector) to the water inlet of the washer and then screw the suction hose (male end) to the open tanks.

START UP

If the appliance does not work within 1 minute, disconnect the main power supply and then check it according to the instructions in the "Troubleshooting" section.

Water supply

ATTENTION

Impurities in the water can damage the pressure pump and components.

Supply water from the mains or pump water from open tanks.

Insert the suction hose connection in the device in place of the fine filter.

Place the suction hose with the integrated filter on the water source.

This washer is suitable to operate with the recommended suction hose for suctioning surface water, e.g. from water tanks or from areas where an unwanted amount of water has been collected.

OPERATIONS

ATTENTION

Dry operation of the device leads to pump failure. If the device does not build up pressure within 1 minute, switch off the device and proceed according to the instructions in the chapter "Troubleshooting".

ATTENTION

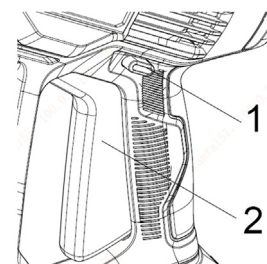
Connect the tool to the battery and water supply as described.

- Hold the trigger with both hands.

- Point the nozzle of the selected accessory away from you towards the surface to be cleaned.

- First squeeze the safety catch (1) and do not loosen it, then press the switch (2) trigger until a steady flow of water flows through the nozzle to allow the air trapped in the hose to escape.

Release the trigger; the device will turn off again and stop spraying water.



AFTER THE OPERATION WITH DETERGENT

- When you have finished using the washer, you should remove the detergent container from the gun, then drain the remaining detergent and rinse the detergent container with clean water.
- The washer manufacturer is not responsible for damage caused by the detergent or any chemical agent.

Interrupting operation

Release the safety lock of the trigger gun.

- Battery pack is empty.
- Nozzle partially blocked

Finish operation

- Release the trigger switch.
- Disconnect the inlet hose from the device when there is no pressure in the system.
- Release the battery from the device.
- Disconnect the 5-in-1 nozzle, spray wand from the gun.

CAUTION

When disconnecting the spray boom, hot water may leak from the connection after operation.

STORAGE

Storing the appliance

Take into account the weight of the device when storing.

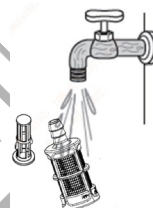
- During the winter, also observe the instructions given in the "Care" section.
- Always store the washer, parts and accessories in a place inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C. Store the washer indoors to prevent the water in the unit from swelling in freezing conditions.
- Use the original packaging for storage or cover the product with a suitable cloth or enclosure to protect it from dust.

CARE AND MAINTENANCE

Turn the appliance off and disconnect it from the battery pack after operation.

Clean the valve opener and the fine filter

- The valve opening and the filter should not be damaged.
- Remove the valve and fine filter using the suction hose connection.
- Clean the valve opening and fine filter under running water.
- Reinstall the fine filter and valve.



TROUBLESHOOTING

Switch off the appliance and unplug it before performing any care and maintenance work. Repair work on electrical components may only be carried out by an authorised customer service agent. You can repair minor damage yourself with the help of the following overview. In case of doubt, consult an authorised customer service.

Symptom	Cause	Recommended action
Machine refuses to start	<ul style="list-style-type: none"> - Battery is empty - Battery is protected 	<ul style="list-style-type: none"> - Charging battery until green light - Turn On/Off switch to check if the unit starts
Fluctuating pressure	<ul style="list-style-type: none"> - Pump sucking air - Valves dirty, worn out or stuck - Pump seals worn out 	<ul style="list-style-type: none"> - Check that hoses and connections are airtight - Clean and replace or refer to local distributor - Clean and replace or refer to local distributor
Machine stops	<ul style="list-style-type: none"> - Battery is empty - Nozzle partially blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Recharge - Clean the nozzle
Machine pulsating	<ul style="list-style-type: none"> - Air in inlet hose - Inadequate supply of mains water - Nozzle partially blocked - Water filter blocked - Hose kinked 	<ul style="list-style-type: none"> - Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes - Disconnect the high-pressure hose and the trigger - Check that the water supply corresponds to specifications required - Avoid using long, thin hoses (min. 1/2"). Clean the nozzle /Clean the filter - Straighten out hose
Machine starts, but no water comes out	<ul style="list-style-type: none"> - Pump/hoses or accessory frozen - No water supply - Water filter blocked - Nozzle blocked 	<ul style="list-style-type: none"> - Wait for pump/hoses or accessory to thaw. Connect inlet water - Clean the filter - Clean the nozzle

ACCESSORIES

Use only genuine parts and spare parts to ensure safe and trouble-free operation of the device.

**ENVIRONMENTAL DISPOSAL**

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα μη εποπτευόμενα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν βρίσκεται υπό φόρτιση ή όταν ψύχεται.
- Το υγρό δεν επιτρέπεται να στρέφεται προς εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή όπως προβλέπεται. Το άτομο πρέπει να λαμβάνει υπόψη του τις τοπικές συνθήκες και να προσέχει τα άλλα άτομα που βρίσκονται κοντά όταν εργάζεται με τη συσκευή.
- Ελέγχετε τα σημαντικά εξαρτήματα, όπως ο εύκαμπτος σωλήνας, η ράβδος ψεκασμού και οι εγκαταστάσεις ασφαλείας, για ζημιές πριν από κάθε λειτουργία. Αντικαταστήστε αμέσως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με το καθαριστικό που παρέχεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων καθαριστικών μέσων ή χημικών ουσιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.
- Οι πίδακες μπορεί να είναι επικίνδυνοι εάν χρησιμοποιηθούν με λανθασμένο τρόπο. Ο πίδακας δεν πρέπει να στρέφεται προς άτομα, ηλεκτροφόρες συσκευές που είναι στο ρεύμα και περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε πισίνες που περιέχουν νερό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πρέπει να γνωρίζετε πώς να σταματάτε το εργαλείο και να εκτονώνετε γρήγορα την πίεση. Να είστε πλήρως εξοικειωμένοι με τα εξαρτήματα ελέγχου.
- Να είστε σε εγρήγορση - να προσέχετε τι κάνετε.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν δεν την επιτηρείτε.

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Κίνδυνος έκρηξης-Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.
- Ποτέ μην αναρροφάτε υγρά που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένα οξέα! Αυτό συμπεριλαμβάνει τη βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων και το πετρέλαιο θέρμανσης. Το νεφέλωμα αυτό είναι εξαιρετικά εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Μη χρησιμοποιείτε ασετόν, μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, καθώς διαβρώνουν τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για τη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με εύφλεκτα ή τοξικά υγρά ή υγρά με χαρακτηριστικά ασύμβατα με την καλή λειτουργία του.
- Κρατήστε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της εγκατάστασης ύδρευσης του κτιρίου σας στην οποία λειτουργεί το πλυστικό είναι εξοπλισμένη με διαχωριστή συστήματος.
- Το νερό που έχει περάσει από τους σωλήνες οπισθορροής θεωρείται μη πόσιμο.
- Για να διασφαλίσετε την ισχύουσα ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Οι εύκαμπτοι σωλήνες, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια του εργαλείου. Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Αρκετές ώρες συνεχούς χρήσης της συσκευής μπορεί σπάνια να οδηγήσουν σε μούδιασμα των χεριών.
- Η ακατάλληλη χρήση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή οξειδωση.
- Αποθηκεύετε το καθαριστικό μακριά από παιδιά.
- Εκτονώστε την υπολειπόμενη πίεση πριν αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα από το προϊόν.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα ότι όλοι οι μεταλλικοί σύνδεσμοι είναι σφιχτοί και τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι σε καλή κατάσταση- επιθεωρήστε για σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή μπαταρίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω αποτελούν έναν τυπικό, αλλά όχι περιοριστικό κατάλογο καλών συμβουλών που πρέπει να παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού προς τον τελικό χρήστη.

- Μην αποσυναρμολογείτε ή ανοίγετε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε συνθήκες άμεσου ηλιακού φωτός.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες τυχαία σε ένα κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσουν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αφαιρείτε την μπαταρία από την αρχική της συσκευασία μέχρι να χρησιμοποιηθεί.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Σε περίπτωση διαρροής μιας κυψέλης, μην αφήνετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή με τα μάτια. Εάν έχει υπάρξει επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε κανέναν άλλον φορτιστή εκτός από αυτόν που προβλέπεται ειδικά για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Παρατηρήστε τα σύμβολα συν (+) και μείον (-) στην κυψέλη, τη μπαταρία και τον εξοπλισμό και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Μην συνδυάζετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου σε μια συσκευή.
- Η χρήση της μπαταρίας από παιδιά πρέπει να επιβλέπεται.
- Ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή σε περίπτωση κατάποσης στοιχείου της μπαταρίας.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.
- Σκουπίστε τους ακροδέκτες του στοιχείου ή της μπαταρίας με ένα καθαρό και στεγνό πανί, εάν λερωθούν.
- Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πριν από τη χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό φορτιστή και ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή ή στο εγχειρίδιο χρήσης για τις οδηγίες φόρτισης.
- Μην αφήνετε τη μπαταρία σε παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να είναι απαραίτητο να φορτίσετε και να εκφορτίσετε μπαταρίες αρκετές φορές για να επιτευχθεί η μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Διατηρήστε το εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το στοιχείο ή τη μπαταρία μόνο για την εφαρμογή για την οποία προορίζονται.
- Όταν είναι δυνατόν, αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην τοποθετείτε το εργαλείο σε συνθήκες θερμότητας άνω των 60 °C. Μην το χρησιμοποιείτε εάν εμφανιστεί σοβαρή διαστολή.
- Η μπαταρία που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος σε περίπτωση κακής μεταχείρισης. Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με την προβλεπόμενη, η χρήση άλλης μπαταρίας μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μη χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη μπαταρία.
- Μην τροποποιείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή ή τη μπαταρία.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης της συσκευής κατά λάθος.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτονται σε εξουσιοδοτημένο χώρο για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από τη φόρτιση.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται.

Κλείδωμα σκανδάλης

Αυτή η ασφάλεια κλειδώνει τη σκανδάλη του πιστολιού και αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση της συσκευής.

Διακόπτης

Εάν απελευθερωθεί η σκανδάλη, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία και ο πίδακας σταματά. Εάν τραβηχτεί η σκανδάλη, η αντλία ενεργοποιείται ξανά.

ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε αυτό το πλυστικό εργαλείο μόνο για ιδιωτική χρήση:

Εάν η σύνδεση γίνεται σε σύστημα πόσιμου νερού, το σύστημα πρέπει να προστατεύεται από την οπισθοροή.

Αυτό το πλυστικό εργαλείο προορίζεται για τον καθαρισμό οχημάτων, εργαλείων, βεραντών, προσόψεων και εξοπλισμού κήπου χρησιμοποιώντας καθαρό νερό και βιοδιασπώμενα χημικά απορρυπαντικά. Ομοίως, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό πλακών πεζοδρομίου ή υδρορροών.

Ο πίδακας νερού δεν πρέπει να στρέφεται κατά ατόμων, ζώων ή οποιαδήποτε ηλεκτρικής συσκευής. Μην ξεπλένετε αντικείμενα που περιέχουν επικίνδυνα για την υγεία υλικά. Το προϊόν δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε εύφλεκτα, εκρηκτικά και τοξικά υγρά.

Για λόγους ασφαλείας είναι απαραίτητο να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από την πρώτη λειτουργία και να τηρήσετε όλες τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

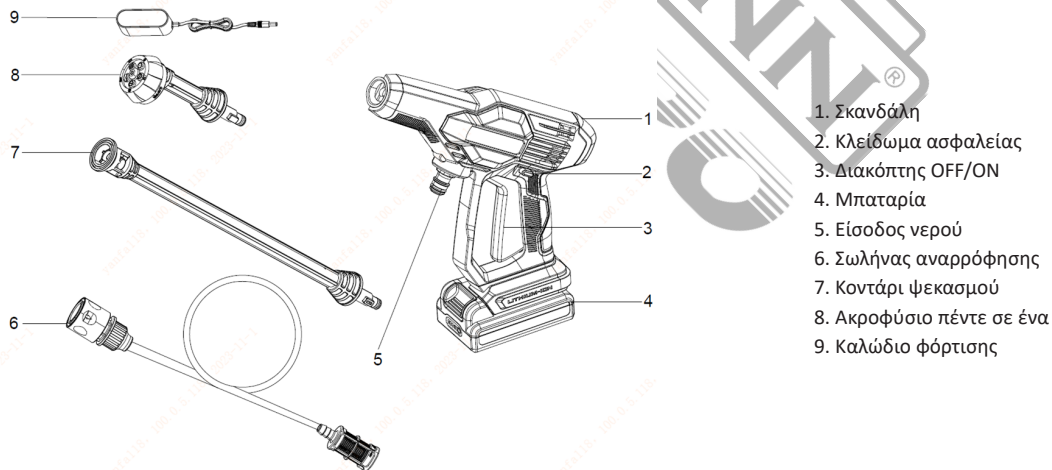
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BPW1100
Ισχύς	250 W/ DC/ 18 V
Πίεση λειτουργίας	18 bar/ Μέγ. Πίεση: 25 bar
Παροχή νερού	180 lt/h / Μέγ. Παροχή: 210 lt/h
Διάρκεια Λειτουργίας	25λεπτά
Βάρος	1.7kg
Περιλαμβάνει	<ul style="list-style-type: none"> • 1x Σωλήνας νερού 5m • 1x κεφαλή ταχείας σύνδεσης με 5 ρυθμίσεις • 1x Φίλτρο εισόδου νερού • 1x Ταχυσύνδεσμος 1/2" • 1x Προέκταση κάνης • 1x Μπαταρία 4.0Ah • 1x Φορτιστής 2A

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

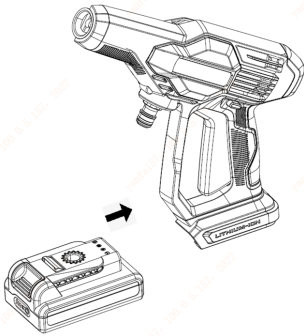


1. Σκανδάλη
2. Κλείδωμα ασφαλείας
3. Διακόπτης OFF/ON
4. Μπαταρία
5. Είσοδος νερού
6. Σωλήνας αναρρόφησης
7. Κοντάρι ψεκασμού
8. Ακροφύσιο πέντε σε ένα
9. Καλώδιο φόρτισης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που παραδίδονται με τη συσκευή πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

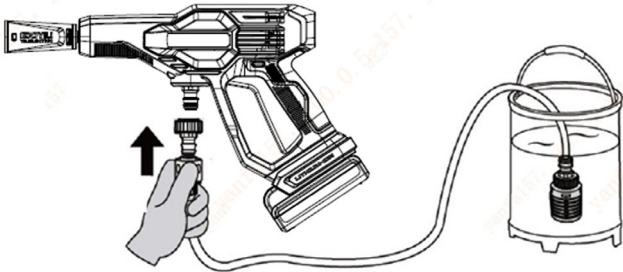


2. Τοποθέτηση του κονταριού ψεκασμού



Τοποθετήστε το κοντάρι ψεκασμού στο πιστόλι και περιστρέψτε το μέχρι να ασφαλίσει πλήρως τα δύο μέρη.

3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην είσοδο νερού



Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (θηλυκό σύνδεσμο) στην είσοδο νερού του πλυστικού και, στη συνέχεια, βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (αρσενικό άκρο) στις ανοιχτές δεξαμενές.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Παροχή νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι ακαθαρσίες στο νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία πίεσης και στα εξαρτήματα.

Παροχή νερού από το δίκτυο ή άντληση νερού από τις ανοιχτές δεξαμενές.

Τοποθετήστε τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης στη συσκευή στη θέση του λεπτού φίλτρου

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με το ενσωματωμένο φίλτρο στην πηγή νερού.

Αυτό το πλυστικό μηχάνημα είναι κατάλληλο να λειτουργεί με τον συνιστώμενο σωλήνα αναρρόφησης για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ. από δεξαμενές νερού ή από περιοχές που έχει συγκεντρωθεί ανεπιθύμητη ποσότητα νερού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ξηρή λειτουργία της συσκευής οδηγεί σε βλάβη της αντλίας. Εάν η συσκευή δεν δημιουργήσει πίεση εντός 1 λεπτού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου "Αντιμετώπιση προβλημάτων".

ΠΡΟΣΟΧΗ

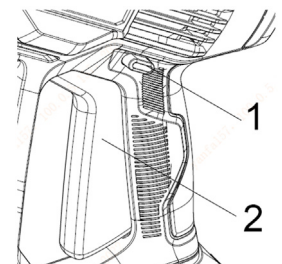
Συνδέστε το εργαλείο με την μπαταρία και την παροχή νερού όπως περιγράφεται.

- Κρατήστε την σκανδάλη και με τα δύο χέρια.

- Κατευθύνετε το ακροφύσιο του επιλεγμένου εξαρτήματος μακριά από εσάς προς την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.

- Πιέστε πρώτα την ασφάλεια (1) και μην τη χαλαρώσετε, στη συνέχεια πιέστε το διακόπτη (2) την σκανδάλη μέχρι να ρέει σταθερή ποσότητα νερού μέσα από το ακροφύσιο, ώστε να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που έχει παγιδευτεί στον εύκαμπτο σωλήνα.

Αφήστε την σκανδάλη - η συσκευή θα απενεργοποιηθεί ξανά και θα σταματήσει την εκτόξευση νερού.



ΜΕΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ

- Όταν ολοκληρωθεί η χρήση του πλυστικού, πρέπει να αφαιρέσετε το δοχείο του απορρυπαντικού από το πιστόλι, στη συνέχεια να στραγγίξετε το υπόλοιπο απορρυπαντικό και να ξεπλύνετε το δοχείο του απορρυπαντικού με καθαρό νερό.
- Ο κατασκευαστής του πλυστικού δεν ευθύνεται για τις ζημιές που προκαλούνται από το απορρυπαντικό ή από οποιονδήποτε χημικό παράγοντα.

Διακοπή λειτουργίας

Απελευθερώστε το κλείδωμα ασφαλείας της σκανδάλης.

- Η μπαταρία είναι άδεια.
- Το ακροφύσιο είναι μερικώς μπλοκαρισμένο.

Τερματισμός λειτουργίας

- Απελευθερώστε τον διακόπτη της σκανδάλης.
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου από τη συσκευή όταν δεν υπάρχει πίεση στο σύστημα.
- Απελευθερώστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το ακροφύσιο 5 σε 1, το κοντάρι ψεκασμού από το πιστόλι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την αποσύνδεση του κονταριού ψεκασμού, ενδέχεται να διαρρέυσει ζεστό νερό από τη σύνδεση μετά τη λειτουργία.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθήκευση του εργαλείου

Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά την αποθήκευση.

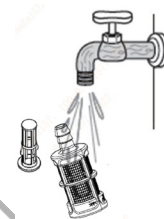
- Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, τηρείτε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Φροντίδα".
- Αποθηκεύετε πάντοτε το πλυστικό, τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10 °C και 30 °C. Αποθηκεύστε το πλυστικό σε εσωτερικό χώρο για να αποφύγετε τη διόγκωση του νερού στη μονάδα σε συνθήκες παγετού.
- Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για την αποθήκευση ή καλύψτε το προϊόν με ένα κατάλληλο πανί ή περιβλήμα για να το προστατέψετε από τη σκόνη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη μπαταρία μετά τη λειτουργία.

Καθαρίστε το άνοιγμα της βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο

- Το άνοιγμα της βαλβίδας και το φίλτρο δε θα πρέπει να έχουν υποστεί ζημιά.
- Αφαιρέστε τη βαλβίδα και το λεπτό φίλτρο χρησιμοποιώντας τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης.
- Καθαρίστε το άνοιγμα της βαλβίδας και το λεπτό φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τοποθετήστε ξανά το λεπτό φίλτρο και τη βαλβίδα.



ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φισ από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία φροντίδας και συντήρησης. Οι εργασίες επισκευής στα ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών. Μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας μικρές βλάβες με τη βοήθεια της ακόλουθης επισκόπησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών.

Σύμπτωμα	Αιτία	Συνιστώμενη ενέργεια
Το εργαλείο δεν ξεκινά	- Η μπαταρία είναι άδεια - Η μπαταρία έχει προστασία	- Φόρτιση της μπαταρίας έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία - Γυρίστε το διακόπτη On/Off για να ελέγξετε αν η μονάδα ξεκινά
Μεταβαλλόμενη πίεση	- Η αντλία αναρροφά αέρα - Βαλβίδες βρώμικες, φθαρμένες ή κολλημένες - Φθαρμένες φλάντζες αντλίας	- Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι συνδέσεις είναι αεροστεγείς - Καθαρίστε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε στον τοπικό διανομέα - Καθαρίστε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε στον τοπικό διανομέα
Το εργαλείο σταματά	- Η μπαταρία είναι άδεια - Ακροφύσιο μερικώς φραγμένο	- Επαναφόρτιση - Καθαρίστε το ακροφύσιο
Το εργαλείο πάλλεται	- Αέρας στον σωλήνα εισόδου - Ανεπαρκής παροχή νερού δικτύου - Μερική απόφραξη του ακροφυσίου - Φίλτρο νερού μπλοκαρισμένο - Συστροφή του σωλήνα	- Αφήστε το μηχανήμα να λειτουργήσει με ανοιχτή σκανδάλη μέχρι να επανέλθει η κανονική πίεση λειτουργίας - Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και τη σκανδάλη - Ελέγξτε ότι η παροχή νερού ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προδιαγραφές - Αποφύγετε τη χρήση μακρών, λεπτών σωλήνων (τουλάχιστον 1/2"). Καθαρίστε το ακροφύσιο/ Καθαρίστε το φίλτρο - Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα
Το εργαλείο ξεκινά, αλλά δεν βγαίνει νερό	- Παγωμένη αντλία/σωλήνες ή αξεσουάρ - Δεν υπάρχει παροχή νερού - Φίλτρο νερού μπλοκαρισμένο - Μπλοκαρισμένο ακροφύσιο	- Περιμένετε να ξεπαγώσει η αντλία/ οι σωλήνες ή το εξάρτημα. Συνδέστε το νερό εισόδου - Καθαρίστε το φίλτρο - Καθαρίστε το ακροφύσιο

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά, εξασφαλίζουν την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement: Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants non surveillés ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est en cours de chargement ou de refroidissement.
- Le liquide ne doit pas être dirigé vers des appareils contenant des composants électriques.
- L'utilisateur doit utiliser l'appareil comme prévu. Il doit tenir compte des conditions locales et être attentif aux autres personnes se trouvant à proximité lorsqu'il travaille avec l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les composants importants, tels que le tuyau, la lance de pulvérisation et les installations de sécurité, ne sont pas endommagés. Remplacez immédiatement les composants endommagés. Ne pas utiliser l'appareil avec des composants endommagés.
- L'appareil est conçu pour être utilisé avec le nettoyeur fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou de produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Les jets peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des appareils sous tension et contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- Ne l'utilisez pas dans des piscines contenant de l'eau.

ATTENTION

- Vous devez savoir comment arrêter l'outil et relâcher rapidement la pression. Connaître parfaitement les éléments de commande.
- Soyez vigilant - soyez conscient de ce que vous faites.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche lorsqu'il n'est pas surveillé.

AUTRES RISQUES

AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives.
- Risque d'explosion - Ne pas pulvériser de liquides inflammables.
- N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ou des acides non dilués! Il s'agit notamment de l'essence, du diluant pour peinture et du mazout. Ce nuage est hautement inflammable, explosif et toxique. N'utilisez pas d'acétone, d'acides non dilués et de solvants, car ils corrodent les matériaux utilisés pour l'appareil.
- Ne jamais utiliser le produit avec des liquides inflammables ou toxiques ou des liquides dont les caractéristiques sont incompatibles avec son bon fonctionnement.
- Conservez les films d'emballage hors de portée des enfants, il y a un risque d'étouffement!

ATTENTION

- Conformément à la réglementation en vigueur, l'appareil ne doit jamais être utilisé dans le réseau d'eau potable sans séparateur de système. Assurez-vous que le raccordement du réseau d'eau de votre immeuble dans lequel fonctionne le lave-linge est équipé d'un séparateur de système.
- L'eau qui est passée par les tuyaux de refoulement est considérée comme non potable.
- Pour garantir la sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT** Les tuyaux, les raccords et les connecteurs sont importants pour la sécurité de l'outil. N'utilisez que les tuyaux, raccords et connecteurs recommandés par le fabricant.
- Plusieurs heures d'utilisation continue de l'appareil peuvent rarement entraîner un engourdissement de la main.
- L'utilisation incorrecte de détergents peut entraîner des blessures graves ou une oxydation.
- Conservez le nettoyeur hors de portée des enfants.
- Relâcher la pression résiduelle avant de débrancher le tuyau du produit.
- Avant chaque utilisation et à intervalles réguliers, vérifiez que toutes les fixations métalliques sont bien serrées et que les composants du produit sont en bon état; vérifiez qu'aucun composant n'est cassé ou usé.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le chargeur de batterie fourni.

SÉCURITÉ DES PILES



AVERTISSEMENT

La liste suivante est une liste type, mais non exhaustive, de bons conseils à fournir par le fabricant de l'équipement à l'utilisateur final.

- Ne pas démonter ou ouvrir les piles.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur ou au feu. Éviter de les stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne pas court-circuiter la batterie. Ne rangez pas les piles au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- Ne retirez pas la batterie de son emballage d'origine tant qu'elle n'a pas été utilisée.
- Ne pas soumettre les piles à des vibrations mécaniques.
- En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone affectée avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.
- N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement prévu pour l'équipement.
- Observez les symboles plus (+) et moins (-) sur la pile, la batterie et l'équipement et assurez-vous qu'ils sont utilisés correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec l'appareil.
- Ne pas combiner des piles de construction, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- L'utilisation de la batterie par des enfants doit être surveillée.
- Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'un composant de la batterie.
- Gardez les piles propres et sèches.
- Essuyez les bornes de la cellule ou de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Les batteries doivent être chargées avant d'être utilisées. Utilisez toujours le chargeur approprié et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'utilisateur pour les instructions de charge.
- Ne laissez pas la batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après une longue période de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger les batteries plusieurs fois pour obtenir des performances optimales.
- Conservez le manuel d'utilisation du produit pour toute référence ultérieure.
- N'utilisez la pile ou la batterie que pour l'application pour laquelle elle est prévue.
- Dans la mesure du possible, retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas placer l'outil dans des conditions de chaleur supérieures à 60 °C. Ne pas l'utiliser en cas de forte dilatation.
- La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlures chimiques en cas de mauvaise manipulation. Remplacez la pile uniquement par celle fournie, l'utilisation d'une autre pile peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas une batterie visiblement endommagée.
- Ne pas modifier ou tenter de réparer l'appareil ou la batterie.
- Débranchez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer des composants ou de ranger l'appareil. Les précautions de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être déposées dans un lieu agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



ATTENTION

Les dispositifs de sécurité sont destinés à protéger l'utilisateur et ne doivent pas être modifiés.

Verrouiller le pistolet à gâchette

Cette sécurité bloque la gâchette du pistolet et empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.

Interrupteur

Si la gâchette est relâchée, le pressostat éteint la pompe et le jet s'arrête. Si l'on appuie sur la gâchette, la pompe est à nouveau activée.

UTILISATION APPROPRIÉE

Cet outil de lavage est réservé à un usage privé:

Si le raccordement est effectué à un réseau d'eau potable, celui-ci doit être protégé contre les retours d'eau.

Ce laveur est destiné au nettoyage des véhicules, des outils, des porches, des façades et des équipements de jardin à l'aide d'eau propre et de détergents chimiques biodégradables. De même, le produit peut être utilisé pour le nettoyage des dalles de pavage ou des gouttières.

Le jet d'eau ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux ou des appareils électriques. Ne pas rincer des objets contenant des matières dangereuses.

Le produit ne doit pas être utilisé à proximité de liquides inflammables, explosifs et toxiques.

Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant la première utilisation et de suivre toutes les instructions qu'il contient.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

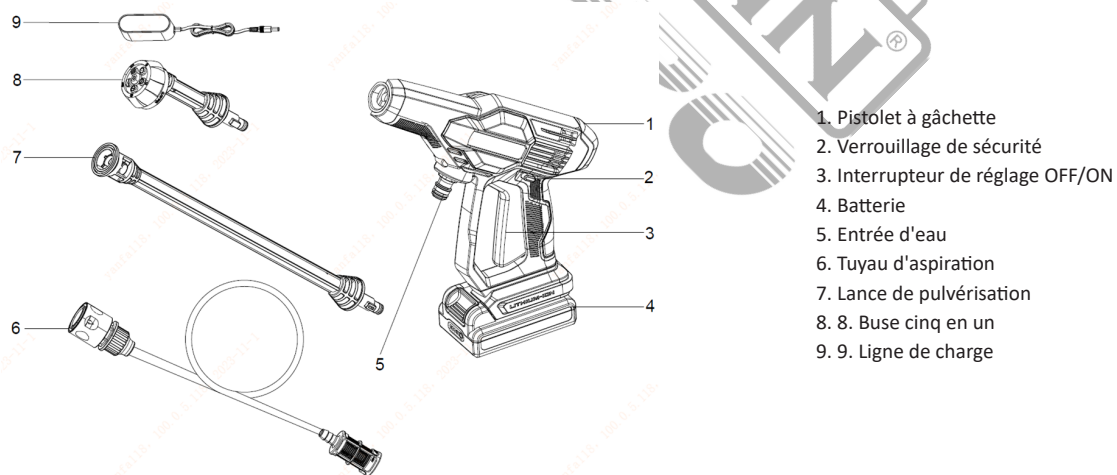
Données techniques	
Modèle	BPW1100
Moteur	250 W/ DC/ 18V
Pression de service	18 bar/ Pression maximale: 25 bar
Débit	180 lt/h /Débit maximal: 210 lt/h
Durée d'exécution	25 min
Poids	1.7 Kg
Comprend	<ul style="list-style-type: none"> • 1x 5 m de tuyau d'entrée • 1x pistolet de pulvérisation à connexion rapide avec 5 réglages • 1x filtre d'entrée d'eau • 1x connecteur rapide 1/2 • 1x Extension gun lance • 1x Batterie 4.0Ah • 1x Chargeur de batterie 2A

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

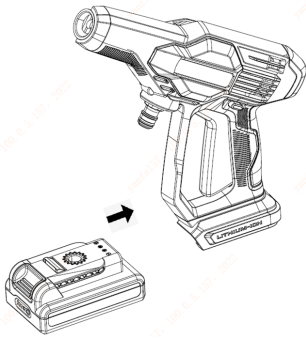
DESCRIPTION DE L'APPAREIL



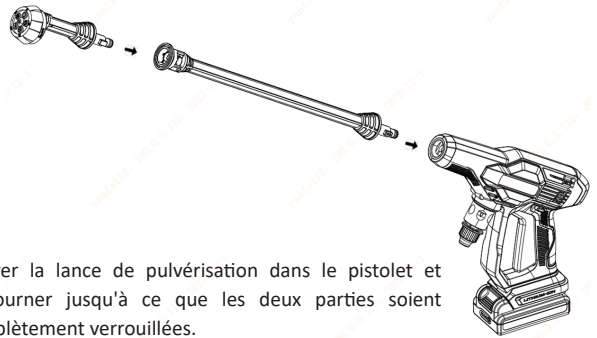
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Installez les accessoires fournis avec l'appareil avant de le mettre en service.

1. Installation de la batterie

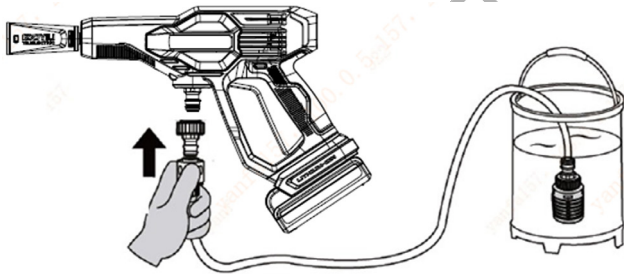


2. Installation de la lance de pulvérisation



Insérer la lance de pulvérisation dans le pistolet et la tourner jusqu'à ce que les deux parties soient complètement verrouillées.

3. Raccorder le tuyau d'arrivée à l'arrivée d'eau



Raccordez le tuyau d'aspiration (connecteur femelle) à l'entrée d'eau du lave-linge, puis vissez le tuyau d'aspiration (extrémité mâle) aux réservoirs ouverts.

DÉMARRAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas au bout d'une minute, débranchez l'alimentation principale et vérifiez-le en suivant les instructions de la section "Dépannage".

Approvisionnement en eau

ATTENTION

Les impuretés présentes dans l'eau peuvent endommager la pompe à pression et ses composants.

Alimenter l'eau à partir du réseau ou pomper l'eau à partir de réservoirs ouverts.

Insérez le raccord du tuyau d'aspiration dans l'appareil à la place du filtre fin.

Placer le tuyau d'aspiration avec le filtre intégré sur la source d'eau.

Ce lave-linge peut être utilisé avec le tuyau d'aspiration recommandé pour aspirer l'eau de surface, par exemple des réservoirs d'eau ou des endroits où une quantité d'eau indésirable a été recueillie.

OPÉRATIONS

ATTENTION

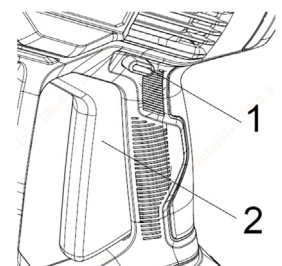
Le fonctionnement à sec de l'appareil entraîne une défaillance de la pompe. Si l'appareil ne monte pas en pression au bout d'une minute, éteignez-le et suivez les instructions du chapitre "Dépannage".

ATTENTION

Connectez l'outil à la batterie et à l'alimentation en eau comme indiqué.

- Tenir la gâchette à deux mains.
- Dirigez la buse de l'accessoire sélectionné vers la surface à nettoyer en vous éloignant de vous.
- Pressez d'abord le cran de sécurité (1) sans le desserrer, puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur (2) jusqu'à ce qu'un flux d'eau régulier s'écoule à travers la buse pour permettre à l'air emprisonné dans le tuyau de s'échapper.

Relâchez la gâchette; l'appareil s'éteint à nouveau et cesse de pulvériser de l'eau.



APRÈS L'OPÉRATION AVEC DU DÉTERGENT

- Lorsque vous avez fini d'utiliser le lave-linge, vous devez retirer le bac à détergent du pistolet, puis vider le reste du détergent et rincer le bac à détergent à l'eau claire.
- Le fabricant du lave-linge n'est pas responsable des dommages causés par le détergent ou tout autre agent chimique.

Interruption de l'opération

Relâcher le verrou de sécurité du pistolet à gâchette.

- La batterie est vide.
- Buse partiellement bloquée

Finir l'opération

- Relâcher l'interrupteur à gâchette.
- Débrancher le tuyau d'entrée de l'appareil lorsqu'il n'y a pas de pression dans le système.
- Détachez la batterie de l'appareil.
- Déconnecter la buse 5 en 1 et la lance de pulvérisation du pistolet.

ATTENTION

Lors du débranchement de la rampe de pulvérisation, de l'eau chaude peut s'écouler de la connexion après l'opération.

STOCKAGE

Rangement de l'appareil

Tenez compte du poids de l'appareil lorsque vous le rangez.

- Pendant l'hiver, respectez également les instructions données dans la section "Entretien".
- Rangez toujours le lave-linge, les pièces et les accessoires dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 °C et 30 °C. Stockez le lave-linge à l'intérieur pour éviter que l'eau contenue dans l'appareil ne gonfle en cas de gel.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le stockage ou recouvrez le produit d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée pour le protéger de la poussière.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Éteignez l'appareil et débranchez-le du bloc-batterie après l'avoir utilisé.

Nettoyer le dispositif d'ouverture de la vanne et le filtre fin

- L'ouverture de la vanne et le filtre ne doivent pas être endommagés.
- Retirer la vanne et le filtre fin à l'aide du raccord du tuyau d'aspiration.
- Nettoyer l'ouverture de la vanne et le filtre fin à l'eau courante.
- Réinstaller le filtre fin et la vanne.



DÉPANNAGE

Éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance. Les réparations des composants électriques ne peuvent être effectuées que par un agent du service après-vente agréé. Vous pouvez réparer vous-même les dommages mineurs à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, consultez un service après-vente agréé.

Symptôme	Cause	Action recommandée
La machine refuse de démarrer	- La batterie est vide - La batterie est protégée	- Chargement de la batterie jusqu'à ce que le voyant vert s'allume - Tourner l'interrupteur marche/arrêt pour vérifier si l'appareil démarre.
Fluctuation de la pression	- Pompe aspirant l'air - Soupapes encrassées, usées ou bloquées - Joints de pompe usés	- Vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords - Nettoyer et remplacer ou consulter le distributeur local - Nettoyer et remplacer ou consulter le distributeur local
Arrêt de la machine	- La batterie est vide - Buse partiellement bloquée	- Recharge - Nettoyer la buse
Machine à impulsions	- Air dans le tuyau d'entrée - Approvisionnement en eau inadéquat - Buse partiellement bloquée - Filtre à eau bouché - Tuyau plié	- Laisser la machine fonctionner avec la gâchette ouverte jusqu'à ce que la pression de travail normale soit rétablie. - Débrancher le tuyau haute pression et la gâchette - Vérifier que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises - Évitez d'utiliser des tuyaux longs et fins (min. 1/2"). Nettoyer la buse / Nettoyer le filtre - Redresser le tuyau
La machine démarre, mais pas de l'eau sort	- Pompe, tuyaux ou accessoires gelés - Pas d'approvisionnement en eau - Filtre à eau bouché - Buse bloquée	- Attendre le dégel de la pompe, des tuyaux ou de l'accessoire. Raccorder l'arrivée d'eau - Nettoyer le filtre - Nettoyer la buse

ACCESSOIRES

N'utilisez que des pièces d'origine et des pièces de rechange pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil.



ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets respectueux de l'environnement et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en oeuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

ATTENZIONE

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi. I bambini non sorvegliati non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è in carica o in fase di raffreddamento.
- Il liquido non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici.
- L'utente deve utilizzare il dispositivo come previsto. Durante il lavoro con il dispositivo, l'utente deve tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione alle altre persone nelle vicinanze.
- Prima di ogni operazione, controllare che i componenti importanti, come il tubo flessibile, l'ugello di spruzzo e le installazioni di sicurezza, non siano danneggiati. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. Non utilizzare il dispositivo con componenti danneggiati.
- L'apparecchio è progettato per essere utilizzato con il detergente fornito o raccomandato dal produttore. L'uso di altri detersivi o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- I getti possono essere pericolosi se usati nel modo sbagliato. Il getto non deve essere puntato su persone, apparecchi sotto tensione e contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.

ATTENZIONE

- È necessario sapere come arrestare l'utensile e rilasciare rapidamente la pressione. Conoscere a fondo i componenti di controllo.
- Siate vigili: siate consapevoli di ciò che state facendo.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione quando non viene sorvegliato.

ALTRI RISCHI

ATTENZIONE

- Il dispositivo non può essere utilizzato in atmosfere esplosive.
- Rischio di esplosione: non spruzzare liquidi infiammabili.
- Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti! Sono compresi benzina, diluente per vernici e olio da riscaldamento. Queste nubi sono altamente infiammabili, esplosive e velenose. Non utilizzare acetone, acidi non diluiti e solventi, poiché corrodono i materiali utilizzati per l'apparecchio.
- Non utilizzare mai il prodotto con liquidi infiammabili o tossici o con caratteristiche incompatibili con il suo corretto funzionamento.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, c'è il rischio di soffocamento!

ATTENZIONE

- In conformità alle normative vigenti, l'apparecchio non deve mai essere utilizzato nella rete dell'acqua potabile senza un separatore di sistema. Assicurarsi che il collegamento della rete idrica dell'edificio in cui opera la lavatrice sia dotato di un separatore di sistema.
- L'acqua che è passata attraverso i tubi di riflusso è considerata non potabile.
- Per garantire la sicurezza, utilizzare solo parti di ricambio originali o approvate dal produttore.
- **AVVERTENZA** I tubi, i raccordi e i connettori sono importanti per la sicurezza dell'utensile. Utilizzare solo tubi, raccordi e connettori raccomandati dal produttore.
- L'uso continuo per diverse ore del dispositivo può raramente portare all'intorpidimento della mano.
- L'uso improprio dei detersivi può causare gravi lesioni o ossidazioni.
- Conservare il detergente fuori dalla portata dei bambini.
- Scaricare la pressione residua prima di scollegare il tubo dal prodotto.
- Prima di ogni utilizzo e a intervalli regolari, verificare che tutti gli elementi di fissaggio metallici siano ben saldi e che i componenti del prodotto siano in buone condizioni; ispezionare eventuali componenti rotti o usurati.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con il caricabatterie in dotazione.

SICUREZZA DELLA BATTERIA

ATTENZIONE

Quello che segue è un elenco tipico, ma non limitato, di buoni consigli che il produttore dell'apparecchiatura deve fornire all'utente finale.

- Non smontare o aprire le batterie.
- Non esporre le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare la batteria. Non conservare le batterie in modo casuale in una scatola o in un cassetto, dove potrebbero entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non rimuovere la batteria dalla confezione originale fino a quando non è stata utilizzata.
- Non sottoporre le batterie a vibrazioni meccaniche.
- In caso di fuoriuscita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare abbondantemente la zona interessata con acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente previsto per l'uso con l'apparecchiatura.
- Osservare i simboli più (+) e meno (-) sulla cella, sulla batteria e sull'apparecchiatura e assicurarsi che siano utilizzati correttamente.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- Non combinare batterie di costruzione, capacità, dimensioni o tipo diverso in un unico dispositivo.
- L'uso della batteria da parte dei bambini deve essere sorvegliato.
- Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di un componente della batteria.
- Mantenere le batterie pulite e asciutte.
- Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e consultare le istruzioni del produttore o il manuale dell'utente per le istruzioni di ricarica.
- Non lasciare la batteria sotto carica quando non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le batterie più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare il manuale d'uso del prodotto per riferimenti futuri.
- Utilizzare le celle o le batterie solo per l'applicazione a cui sono destinate.
- Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.
- Non collocare l'utensile in condizioni di calore superiori a 60 °C. Non utilizzarlo in caso di forte espansione.
- La batteria utilizzata in questo dispositivo può comportare il rischio di incendio o di ustioni chimiche se maneggiata in modo improprio. Sostituire la batteria solo con quella in dotazione; l'uso di un'altra batteria può comportare il rischio di incendio o esplosione.
- Non utilizzare una batteria visibilmente danneggiata.
- Non modificare o tentare di riparare il dispositivo o la batteria.
- Scollegare la batteria dal dispositivo prima di effettuare regolazioni, cambiare componenti o riporre il dispositivo. Le precauzioni di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale del dispositivo.
- Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Devono essere smaltite presso un centro autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo prima della ricarica.
- Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

ATTENZIONE

I dispositivi di sicurezza sono destinati a proteggere l'utente e non possono essere modificati.

Pistola a grilletto bloccato

Questa sicurezza blocca il grilletto della pistola e impedisce l'avvio involontario del dispositivo.

Interruttore

Se il grilletto viene rilasciato, il pressostato spegne la pompa e il getto si ferma. Se si preme il grilletto, la pompa si riattiva.

USO CORRETTO

Utilizzare questo strumento di lavaggio solo per uso privato:

Se il collegamento viene effettuato a un sistema di acqua potabile, il sistema deve essere protetto contro il riflusso.

Questa lavatrice è destinata alla pulizia di veicoli, attrezzi, portici, facciate e attrezzature da giardino utilizzando acqua pulita e detersivi chimici biodegradabili. Allo stesso modo, il prodotto può essere utilizzato per la pulizia di pavimentazioni o grondaie.

Il getto d'acqua non deve essere diretto verso persone, animali o dispositivi elettrici. Non sciacquare oggetti contenenti materiali pericolosi. Il prodotto non deve essere utilizzato in prossimità di liquidi infiammabili, esplosivi e tossici.

Per motivi di sicurezza, è essenziale leggere l'intero manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e seguire tutte le istruzioni in esso contenute.

SPECIFICHE TECNICHE

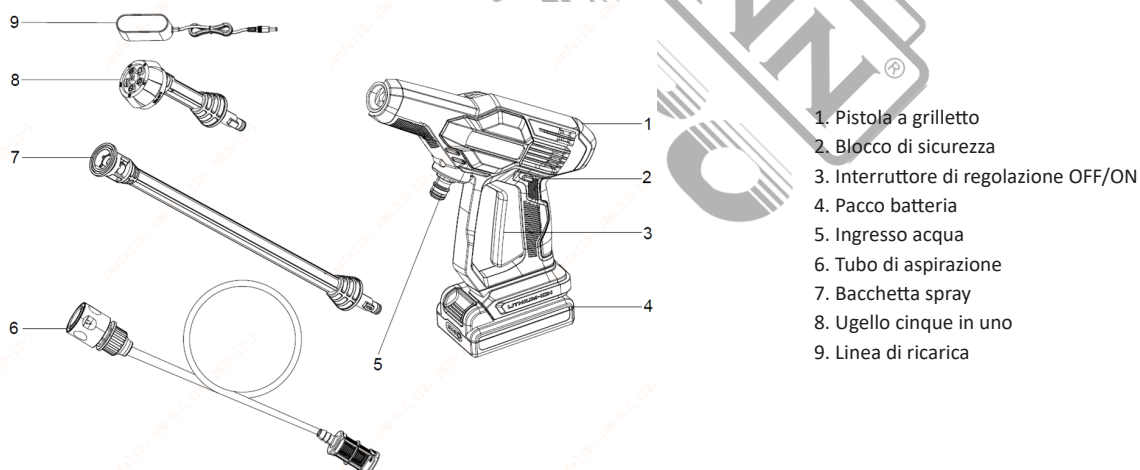
Dati tecnici	
Modello	BPW1100
Motore	250 W/ DC/ 18V
Pressione di lavoro	18 bar/ Pressione massima: 25 bar
Flusso	180 lt/h /Flusso massimo: 210 lt/h
Tempo di esecuzione	25 min
Peso	1.7 Kg
Include	<ul style="list-style-type: none"> • 1x tubo di ingresso da 5 m • 1x pistola ad attacco rapido con 5 impostazioni • 1x filtro di ingresso dell'acqua • 1x connettore rapido 1/2" • 1x Lancia per pistola di estensione • 1x Batteria 4.0Ah • 1x Caricabatterie 2A

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

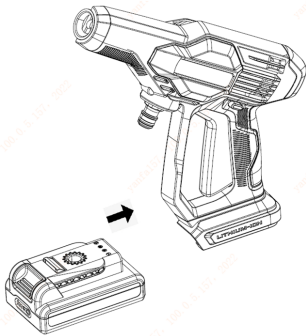
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



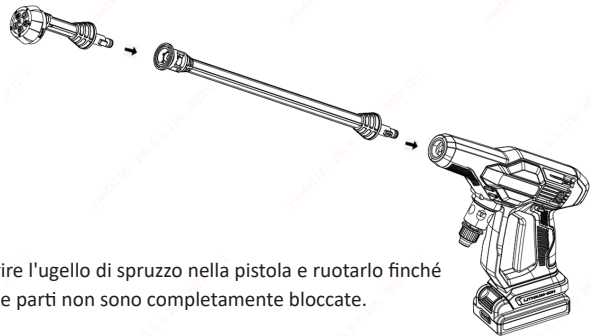
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Installare gli accessori forniti con l'apparecchio prima di iniziare il funzionamento.

1. Installazione del gruppo batteria

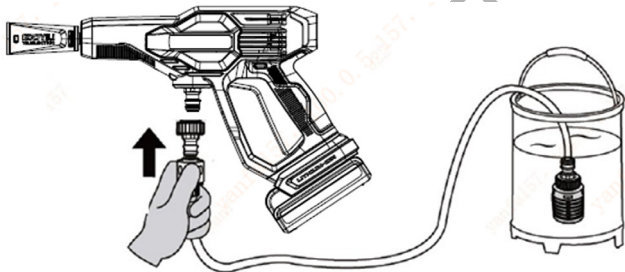


2. Installazione dell'ugello di spruzzo



Inserire l'ugello di spruzzo nella pistola e ruotarlo finché le due parti non sono completamente bloccate.

3. Collegare il tubo di ingresso all'ingresso dell'acqua



Collegare il tubo di aspirazione (connettore femmina) all'ingresso dell'acqua della lavatrice e quindi avvitare il tubo di aspirazione (estremità maschio) ai serbatoi aperti.

AVVIO

Se l'apparecchio non funziona entro 1 minuto, scollegare l'alimentazione principale e quindi controllarlo secondo le istruzioni riportate nella sezione "Risoluzione dei problemi".

Approvvigionamento idrico

ATTENZIONE

Le impurità presenti nell'acqua possono danneggiare la pompa a pressione e i componenti.

Alimentare l'acqua dalla rete o pompare l'acqua da serbatoi aperti.

Inserire il raccordo del tubo di aspirazione nell'apparecchio al posto del filtro fine.

Posizionare il tubo di aspirazione con il filtro integrato sulla fonte d'acqua.

Questa lavatrice è adatta ad essere utilizzata con il tubo di aspirazione consigliato per aspirare acqua di superficie, ad esempio da serbatoi d'acqua o da aree in cui è stata raccolta una quantità d'acqua indesiderata.

OPERAZIONI

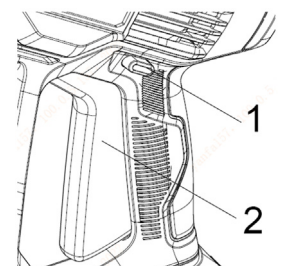
ATTENZIONE

Il funzionamento a secco dell'apparecchio provoca un guasto alla pompa. Se il dispositivo non aumenta la pressione entro 1 minuto, spegnerlo e procedere secondo le istruzioni del capitolo "Risoluzione dei problemi".

ATTENZIONE

Collegare l'utensile alla batteria e all'alimentazione idrica come descritto.

- Tenere il grilletto con entrambe le mani.
- Puntare l'ugello dell'accessorio selezionato lontano da sé verso la superficie da pulire.
- Per prima cosa premere il fermo di sicurezza (1) senza allentarlo, quindi premere il pulsante (2) fino a quando un flusso d'acqua costante scorre attraverso l'ugello per consentire la fuoriuscita dell'aria intrappolata nel tubo.
- Rilasciare il grilletto; il dispositivo si spegnerà nuovamente e smetterà di spruzzare acqua.



DOPO L'OPERAZIONE CON IL DETERGENTE

- Al termine dell'utilizzo della lavatrice, è necessario rimuovere il contenitore del detersivo dalla pistola, quindi scaricare il detersivo rimanente e sciacquare il contenitore del detersivo con acqua pulita.
- Il produttore della lavatrice non è responsabile dei danni causati dal detersivo o da qualsiasi agente chimico.

Interruzione del funzionamento

Rilasciare il blocco di sicurezza della pistola a grilletto.

- La batteria è scarica.
- Ugello parzialmente bloccato

Operazione di finitura

- Rilasciare l'interruttore di attivazione.
- Scollegare il tubo di ingresso dal dispositivo in assenza di pressione nel sistema.
- Staccare la batteria dal dispositivo.
- Scollegare l'ugello 5-in-1 e l'ugello di spruzzo dalla pistola.

ATTENZIONE

Quando si scollega la barra di spruzzo, è possibile che l'acqua calda fuoriesca dal collegamento dopo il funzionamento.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservazione dell'apparecchio

Tenere conto del peso del dispositivo quando lo si ripone.

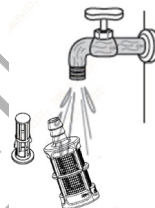
- Durante l'inverno, osservare anche le istruzioni riportate nella sezione "Cura".
- Conservare sempre la lavatrice, le parti e gli accessori in un luogo inaccessibile ai bambini. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 10 °C e 30 °C. Conservare la lavatrice al chiuso per evitare che l'acqua contenuta nell'apparecchio si gonfi in caso di gelo.
- Per la conservazione, utilizzare l'imballaggio originale o coprire il prodotto con un panno o un involucre adeguato per proteggerlo dalla polvere.

CURA E MANUTENZIONE

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla batteria dopo il funzionamento.

Pulire l'aprilvalvola e il filtro fine

- L'apertura della valvola e il filtro non devono essere danneggiati.
- Rimuovere la valvola e il filtro fine utilizzando il raccordo del tubo di aspirazione.
- Pulire l'apertura della valvola e il filtro fine sotto l'acqua corrente.
- Reinstallare il filtro fine e la valvola.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di eseguire qualsiasi operazione di cura e manutenzione. I lavori di riparazione dei componenti elettrici possono essere eseguiti solo da un addetto al servizio clienti autorizzato. È possibile riparare da soli i danni minori con l'aiuto della seguente panoramica. In caso di dubbio, consultare un servizio clienti autorizzato.

Sintomo	Causa	Azione raccomandata
La macchina si rifiuta di avviarsi	- La batteria è scarica - La batteria è protetta	- Carica della batteria fino alla luce verde - Accendere l'interruttore On/Off per verificare se l'unità si avvia.
Pressione fluttuante	- Pompa che aspira aria - Valvole sporche, usurate o bloccate - Guarnizioni della pompa usurate	- Controllare che i tubi e i collegamenti siano a tenuta d'aria - Pulire e sostituire o rivolgersi al distributore locale - Pulire e sostituire o rivolgersi al distributore locale
Arresto della macchina	- La batteria è scarica - Ugello parzialmente bloccato	- Ricarica - Pulire l'ugello
Macchina che pulsa	- Aria nel tubo di ingresso - Fornitura inadeguata di acqua di rete - Ugello parzialmente bloccato - Filtro dell'acqua bloccato - Tubo flessibile attorcigliato	- Lasciare che la macchina funzioni con il grilletto aperto fino al ripristino della pressione di esercizio regolare. - Scollegare il tubo flessibile dell'alta pressione e il grilletto - Verificare che l'alimentazione idrica corrisponda alle specifiche richieste - Evitare di utilizzare tubi lunghi e sottili (minimo 1/2"). Pulire l'ugello /Pulire il filtro - Raddrizzare il tubo flessibile
La macchina si avvia, ma non l'acqua esce	- Pompa/idrante o accessorio congelato - Nessuna fornitura d'acqua - Filtro dell'acqua bloccato - Ugello bloccato	- Attendere lo scongelamento della pompa/dei tubi o dell'accessorio. Collegare l'acqua in ingresso - Pulire il filtro - Pulire l'ugello

ACCESSORI

Utilizzare solo parti e ricambi originali per garantire un funzionamento sicuro e senza problemi del dispositivo.

**SMALTIMENTO AMBIENTALE**

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за безопасното използване на уреда и не разбират свързаните с това рискове. Деца без надзор не трябва да си играят с уреда.
- Уредът не трябва да се използва, ако е бил изпуснат, ако има видими признаци на повреда или ако има течове. Дръжте уреда на недостъпно за деца място, когато се зарежда или охлажда.
- Течността не трябва да се насочва към оборудване, съдържащо електрически компоненти.
- Потребителят трябва да използва устройството по предназначение. При работа с устройството той трябва да се съобразява с местните условия и да внимава за други лица, намиращи се наблизо.
- Проверявайте важните компоненти, като маркуча, пръчката и предпазните устройства, за повреди преди всяка работа. Незабавно заменете повредените компоненти. Не използвайте устройството с повредени компоненти.
- Устройството е предназначено за използване с почистващия препарат, предоставен или препоръчан от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да се отрази неблагоприятно на безопасността на уреда.
- Джетовете могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, уреди, които са под напрежение и съдържат електрически компоненти, като например вътрешността на фурните.
- Не го използвайте в басейни, съдържащи вода.

ВНИМАНИЕ

- Трябва да знаете как да спрете инструмента и бързо да освободите налягането. Бъдете напълно запознати с компонентите за управление.
- Бъдете нащрек - осъзнавайте какво правите.
- Не работете с продукта, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Никога не оставяйте уреда да работи, когато не е под наблюдение.

ДРУГИ РИСКОВЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройството не може да работи във взривоопасна атмосфера.
- Риск от експлозия - не пръскайте запалими течности.
- Никога не аспирирайте течности, съдържащи разтворители или неразредени киселини! Това включва бензин, разределител за боя и мазут. Този облак е силно запалим, експлозивен и отровен. Не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те разяждат материалите, използвани за уреда.
- Никога не използвайте продукта със запалими или токсични течности или течности с характеристики, несъвместими с правилното му функциониране.
- Съхранявайте опаковъчните фолиа на място, недостъпно за деца, има опасност от задушаване!

ВНИМАНИЕ

- В съответствие с действащите разпоредби уредът не трябва да се използва в мрежата за питейна вода без сепаратор на системата. Уверете се, че връзката на водоснабдителната система на вашата сграда, в която работи миялната машина, е оборудвана със системен сепаратор.
- Водата, преминала през тръбите за обратен поток, се счита за негодна за пиене.
- За да осигурите приложимата безопасност, използвайте само оригинални или одобрени от производителя резервни части.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Маркучите, фитингите и съединителите са важни за безопасността на инструмента. Използвайте само маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
- Няколко часа непрекъсната употреба на устройството рядко може да доведе до изтръпване на ръцете.
- Неправилната употреба на почистващи препарати може да доведе до сериозни наранявания или окисляване.
- Съхранявайте почистващия препарат на място, недостъпно за деца.
- Преди да изключите маркуча от продукта, намалете остатъчното налягане.
- Преди всяка употреба и на редовни интервали проверявайте дали всички метални скрепителни елементи са затегнати и дали компонентите на продукта са в добро състояние; проверявайте за счупени или износени компоненти.
- Устройството трябва да се използва само с доставеното зарядно устройство.

БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По-долу е представен типичен, но не ограничен списък с добри съвети, които производителят на оборудването трябва да предостави на крайния потребител.

- Не разглобявайте и не отваряйте батериите.
- Не излагайте батериите на топлина или огън. Не съхранявайте на пряка слънчева светлина.
- Не свързвайте батерията накъсо. Не съхранявайте батериите на случаен принцип в кутия или чекмедже, където те могат да се свържат накъсо една с друга или да се свържат накъсо от други метални предмети.
- Не изваждайте батерията от оригиналната ѝ опаковка, докато не бъде използвана.
- Не подлагайте батериите на механични вибрации.
- В случай на изтичане на клетка не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако има контакт, измийте засегнатото място с много вода и потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте зарядно устройство, различно от това, което е специално предназначено за използване с оборудването.
- Обърнете внимание на символите плюс (+) и минус (-) върху елемента, батерията и оборудването и се уверете, че те се използват правилно.
- Не използвайте батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Не комбинирайте батерии с различна конструкция, капацитет, размер или тип в едно устройство.
- Използването на батерията от деца трябва да се извършва под наблюдение.
- При поглъщане на компонент на батерията незабавно потърсете медицинска помощ.
- Поддържайте батериите чисти и сухи.
- Избършете клемите на елемента или батерията с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Батериите трябва да бъдат заредени преди употреба. Винаги използвайте подходящото зарядно устройство и вижте инструкциите на производителя или ръководството за потребителя за инструкции за зареждане.
- Не оставяйте батерията в режим на продължително зареждане, когато не я използвате.
- След продължителен период на съхранение може да се наложи батериите да се зареждат и разреждат няколко пъти, за да се постигне максимална производителност.
- Запазете ръководството за употреба на продукта за бъдещи справки.
- Използвайте клетките или батериите само за приложенията, за които са предназначени.
- Винаги, когато е възможно, изваждайте батерията от оборудването, когато не го използвате.
- Не поставяйте инструмента в условия на топлина над 60 °C. Не го използвайте при силно разширение.
- Батерията, използвана в това устройство, може да представлява риск от пожар или химически изгаряния при неправилно боравене с нея. Заменяйте батерията само с предоставената, използването на друга батерия може да доведе до риск от пожар или експлозия.
- Не използвайте видимо повредена батерия.
- Не модифицирайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството или батерията.
- Изключете батерията от устройството, преди да извършвате настройки, да сменяте компоненти или да съхранявате устройството. Предпазните мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на устройството.
- Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се изхвърлят на оторизирано място за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
- Акумулаторните батерии трябва да се извадят от устройството преди зареждане.
- Батериите трябва да се поставят с правилната полярност.
- Използваните батерии трябва да се извадят от устройството и да се изхвърлят по безопасен начин.

УРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ

Предпазните устройства са предназначени за защита на потребителя и не могат да бъдат променяни.

Заклучване на спусъка пистолет

Този предпазител блокира спусъка на пистолета и предотвратява непреднамерено стартиране на устройството.

Превключвател

Ако спусъкът се отпусне, превключвателят за налягане изключва помпата и струята спира. Ако спусъкът се дръпне, помпата се активира отново.

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Използвайте този инструмент за пране само за лична употреба:

Ако връзката е направена към система за питейна вода, системата трябва да бъде защитена срещу обратен поток.

Тази миелна машина е предназначена за почистване на превозни средства, инструменти, веранди, фасади и градинско оборудване с помощта на чиста вода и биоразградими химически препарати. По същия начин продуктът може да се използва за почистване на тротоарни плочи или улици.

Водната струя не трябва да се насочва към хора, животни или електрически устройства. Не изплаквайте предмети, съдържащи опасни материали.

Продуктът не трябва да се използва в близост до запалими, експлозивни и токсични течности.

От съображения за безопасност е необходимо да прочетете цялото ръководство за експлоатация преди първата работа и да следвате всички инструкции, съдържащи се в него.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

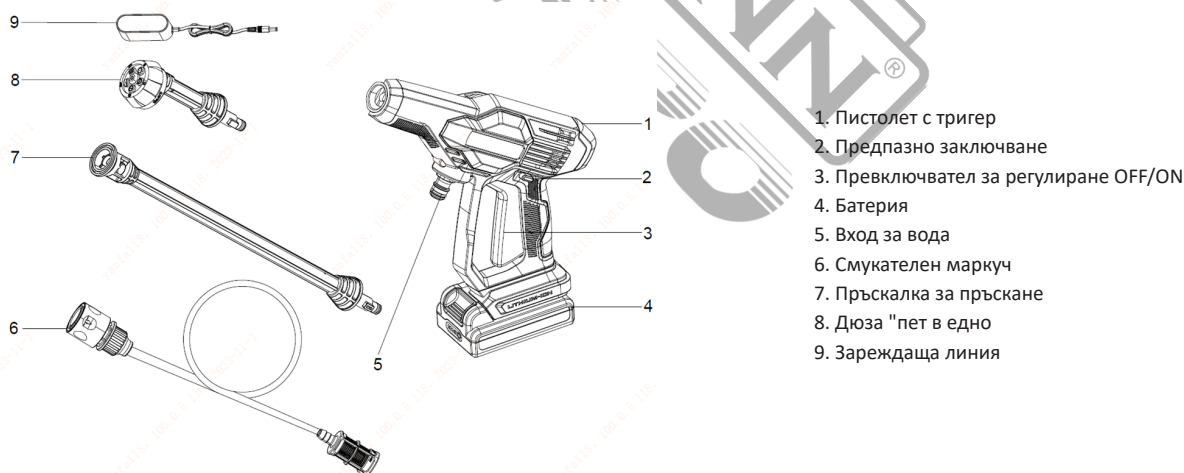
Технически данни	
Модел	BPW1100
Мотор	250 W/ DC/ 18V
Работно налягане	18 bar/ Максимално налягане: 25 bar
Поток	180 lt/h /Максимален дебит: 210 lt/h
Време на работа	25 минути
Тегло	1.7 кг
Включва	<ul style="list-style-type: none"> • 1x 5 м входящ маркуч • 1x пистолет за пръскане с бърза връзка и 5 настройки • 1x филтър за вход на вода • 1x бърз конектор 1/2" • 1x Удължител за пистолет • 1x батерия 4.0Ah • 1x зарядно устройство за батерии 2A

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

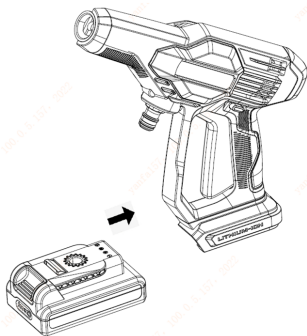


1. Пистолет с тригер
2. Предпазно заключване
3. Превключвател за регулиране OFF/ON
4. Батерия
5. Вход за вода
6. Смукателен маркуч
7. Пръскалка за пръскане
8. Дюза "пет в едно"
9. Зареждаща линия

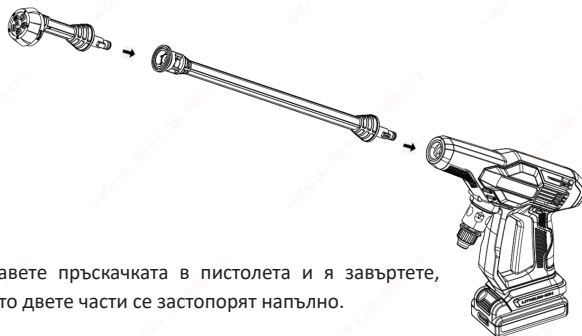
ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Монтирайте доставените с уреда аксесоари, преди да започнете работа.

1. Инсталиране на батерията

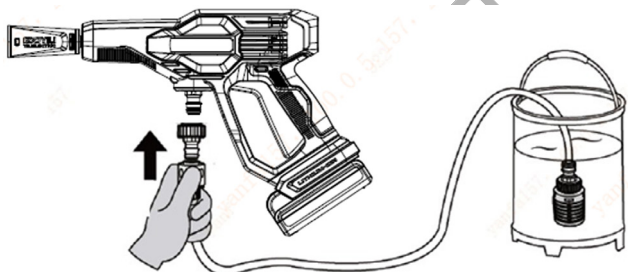


2. Инсталиране на пръскачката



Поставете пръскачката в пистолета и я завъртете, докато двете части се застопорят напълно.

3. Свържете входящия маркуч към входа за вода



Свържете смукателния маркуч (женски конектор) към входа за вода на пералнята и след това завийте смукателния маркуч (мъжки край) към отворените резервоари.

СТАРТИРАНЕ

Ако уредът не заработи в рамките на 1 минута, изключете главното захранване и след това го проверете съгласно инструкциите в раздел "Отстраняване на неизправности".

Водоснабдяване

ВНИМАНИЕ

Нечистотиите във водата могат да повредят помпата под налягане и нейните компоненти.

Подавайте вода от водопроводната мрежа или изпомпвайте вода от открити резервоари.

Поставете връзката на смукателния маркуч в устройството на мястото на финия филтър.

Поставете смукателния маркуч с вградения филтър върху водоизточника.

Тази миялна машина е подходяща за работа с препоръчания смукателен маркуч за изсмукване на повърхностни води, напр от резервоари за вода или от места, където се е събрало нежелано количество вода.

ОПЕРАЦИИ

ВНИМАНИЕ

Сухата работа на устройството води до повреда на помпата. Ако устройството не създаде налягане в рамките на 1 минута, изключете устройството и процедирайте съгласно инструкциите в глава "Отстраняване на неизправности".

ВНИМАНИЕ

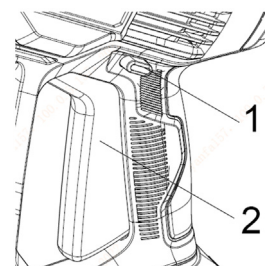
Свържете инструмента към батерията и водоснабдяването, както е описано.

- Дръжте спусъка с двете си ръце.

- Насочете дюзата на избрания аксесоар встрани от вас към почишваната повърхност.

- Първо натиснете предпазната скоба (1) и не я разхлабвайте, след което натиснете спусъка на превключвателя (2), докато през дюзата потече равномерен поток вода, за да може въздухът, задържан в маркуча, да излезе.

Отпуснете спусъка; устройството ще се изключи отново и ще спре да пръска вода.



СЛЕД ОПЕРАЦИЯТА С ДЕТЕРГЕНТ

- Когато приключите с използването на пералнята, трябва да извадите контейнера за перилен препарат от пистолета, след което да източите останалия препарат и да изплакнете контейнера за препарат с чиста вода.
- Производителят на пералнята не носи отговорност за повреди, причинени от перилния препарат или друг химически агент.

Прекъсване на операция

Освободете предпазната блокировка на пистолета.

- Батерията е изтощена.
- Дюзата е частично блокирана

Завършване на операцията

- Освободете превключвателя на спуська.
- Изключете входящия маркуч от устройството, когато в системата няма налягане.
- Освободете батерията от устройството.
- Изключете дюзата "5 в 1", пръчката за пръскане от пистолета.

ВНИМАНИЕ

При изключване на разпръскващата стрела след работа от връзката може да изтече гореща вода.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранение на уреда

Вземете предвид теглото на устройството при съхранение.

- През зимата също спазвайте инструкциите, дадени в раздела "Грижи".
- Винаги съхранявайте пералнята, частите и аксесоарите на място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 10 °C и 30 °C. Съхранявайте пералнята на закрито, за да предотвратите набъбването на водата в уреда при условия на замръзване.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение или покрийте продукта с подходяща кърпа или капак, за да го предпазите от прах.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

След работа изключете уреда и го извадете от акумулаторната батерия.

Почистете отварящия клапан и финия филтър

- Отворът на клапана и филтърът не трябва да се повредят.
- Свалете клапана и финия филтър, като използвате връзката на смукателния маркуч.
- Почистете отвора на клапана и финия филтър под течаща вода.
- Монтирайте отново финия филтър и клапана.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Изключете уреда и го извадете от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било дейности по грижа и поддръжка. Ремонтни дейности по електрическите компоненти могат да се извършват само от оторизиран представител на отдела за обслужване на клиенти. Можете сами да отстраните малки повреди с помощта на следния преглед. В случай на съмнение се консултирайте с оторизиран сервис за обслужване на клиенти.

Симптом	Причина	Препоръчително действие
Машината отказва да се стартира	- Батерията е изтощена - Батерията е защитена	- Зареждане на батерията, докато светне зелена светлина - Завъртете превключвателя за включване/изключване, за да проверите дали устройството стартира
Колебливо налягане	- Помпа за изсмукване на въздух - Замърсени, износени или заклещени клапани - Износени уплътнения на помпата	- Проверете дали маркучите и връзките са херметични - Почистете и заменете или се обърнете към местния дистрибутор - Почистете и заменете или се обърнете към местния дистрибутор
Спиране на машината	- Батерията е изтощена - Дюзата е частично блокирана	- Презареждане - Почистете дюзата
Пулсираща машина	- Въздух във входящия маркуч - Недостатъчно снабдяване с вода от водопроводната мрежа - Дюзата е частично блокирана - Блокиран воден филтър - Прегъване на маркуча	- Оставете машината да работи с отворен спусък, докато се възстанови обичайното работно налягане. - Изключете маркуча за високо налягане и спуська - Проверете дали подаването на вода отговаря на изискваните спецификации - Избягвайте да използвате дълги и тънки маркучи (мин. 1/2"). Почистете дюзата /Почистете филтъра - Изправете маркуча
Машината се стартира, но не излиза вода	- Замръзнала помпа/маркучи или аксесоар - Няма водоснабдяване - Блокиран воден филтър - Блокиране на дюзата	- Изчакайте помпата/шланговете или аксесоарите да се размразят. Свържете входящата вода - Почистете филтъра - Почистете дюзата

АКСЕСОАРИ

Използвайте само оригинални части и резервни части, за да осигурите безопасна и безпроблемна работа на устройството.



ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

OPOZORILO

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so prejele nadzor ali navodila o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci brez nadzora se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smete uporabljati, če je padla, ima vidne znake poškodb ali pušča. Med polnjenjem ali hlajenjem napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Tekočina ne sme biti usmerjena proti opremi, ki vsebuje električne komponente.
- Uporabnik mora napravo uporabljati v skladu s predvidenim namenom. Pri delu z napravo mora upoštevati lokalne razmere in paziti na druge osebe v bližini.
- Pred vsakim posegom preverite, ali so pomembni sestavni deli, kot so cev, pršilna palica in varnostne naprave, poškodovani. Poškodovane sestavne dele takoj zamenjajte. Naprave ne uporabljajte s poškodovanimi sestavnimi deli.
- Naprava je zasnovana za uporabo s čistilnikom, ki ga zagotavlja ali priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost naprave.
- Jets je lahko nevaren, če ga uporabljate na napačen način. Brizga ne smete usmeriti v ljudi, naprave, ki so pod napetostjo in vsebujejo električne komponente, n a primer v notranjost pečice.
- Ne uporabljajte ga v bazenih z vodo.

POZOR

- Vedeti morate, kako ustaviti orodje in hitro sprostiti pritisk. V celoti se seznanite z nadzornimi elementi.
- Bodite pozorni - zavedajte se, kaj počnete.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola ali drog.
- Naprave nikoli ne puščajte vklopljene, če je ne nadzorujete.

DRUGA TVEGANJA

OPOZORILO

- Naprave ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- Nevarnost eksplozije - ne pršite vnetljivih tekočin.
- Nikoli ne vdihavajte tekočin, ki vsebujejo topila ali nerazredčene kisline! To vključuje bencin, razredčilo za barve in kurilno olje. Ta oblak je zelo vnetljiv, eksploziven in strupen. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in topil, ker razjedajo materiale, iz katerih je naprava izdelana.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte z vnetljivimi ali strupenimi tekočinami ali tekočinami z lastnostmi, ki niso združljive z njegovim pravilnim delovanjem.
- Embalažne folije hranite zunaj dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!

POZOR

- V skladu z veljavnimi predpisi naprave nikoli ne smete uporabljati v omrežju pitne vode brez systemskega separatorja. Prepričajte se, da je priključek vodovodnega omrežja vaše stavbe, v kateri deluje pralni stroj, opremljen s systemskim separatorjem.
- Voda, ki je prešla skozi cevi za povratni tok, ni pitna.
- Za zagotovitev ustrezne varnosti uporabljajte samo originalne ali proizvajalčeve odobrene nadomestne dele.
- **OPOZORILO** Cevi, fittingi in priključki so pomembni za varnost orodja. Uporabljajte samo cevi, priključke in spojke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Večurna neprekinjena uporaba naprave lahko redko povzroči odplost rok.
- Nepravilna uporaba čistilnih sredstev lahko povzroči hude poškodbe ali oksidacijo.
- Čistilo shranjujte zunaj dosega otrok.
- Preden odklopite cev z izdelka, sprostite preostali tlak.
- Pred vsako uporabo in v rednih časovnih presledkih preverite, ali so vsi kovinski pritrdilni elementi tesni in ali so sestavni deli izdelka v dobrem stanju; preverite, ali so sestavni deli zlomljeni ali obrabljeni.
- Napravo lahko uporabljate samo s priloženim polnilnikom.

VARNOST BATERIJ

OPOZORILO

V nadaljevanju je naveden tipičen, vendar ne omejen seznam dobrih nasvetov, ki jih mora proizvajalec opreme zagotoviti končnemu uporabniku.

- Baterij ne razstavljajte in ne odpirajte.
- Baterij ne izpostavljajte vročini ali ognju. Ne shranjujte jih na neposredni sončni svetlobi.
- Ne izvajajte kratkega stika z baterijo. Baterij ne shranjujte naključno v škatli ali predalu, kjer lahko pride do kratkega stika med njimi ali kratkega stika z drugimi kovinskimi predmeti.
- Baterije ne vzemite iz originalne embalaže, dokler je ne uporabite.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim tresljajem.
- V primeru uhanja celice ne dovolite, da tekočina pride v stik s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeto območje sperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte nobenega drugega polnilnika, razen tistega, ki je posebej namenjen za uporabo z opremo.
- Upoštevajte simbola plus (+) in minus (-) na celici, bateriji in opremi ter se prepričajte, da se uporabljata pravilno.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso namenjene uporabi z opremo.
- V eni napravi ne kombinirajte baterij različne konstrukcije, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- Otroci morajo baterijo uporabljati pod nadzorom.
- Če zaužijete sestavni del baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterije hranite čiste in suhe.
- Če so se sponke celice ali baterije umazale, jih obrišite s čisto in suho krpo.
- Baterije je treba pred uporabo napolniti. Vedno uporabljajte ustrezen polnilnik, navodila za polnjenje pa najdete v navodilih proizvajalca ali v uporabniških navodilih.
- Ko baterije ne uporabljate, je ne puščajte dalj časa napolnjene.
- Po daljšem skladiščenju bo morda treba baterije večkrat napolniti in izprazniti, da se doseže največja zmogljivost.
- Priročnik za uporabo izdelka shranite za kasnejšo uporabo.
- Celice ali baterije uporabljajte samo za uporabo, za katero so namenjene.
- Če je mogoče, odstranite baterijo iz opreme, ko je ne uporabljate.
- Orodja ne postavljajte v toplotne pogoje, višje od 60 °C. Ne uporabljajte ga, če pride do močnega raztezanja.
- Baterija, ki se uporablja v tej napravi, lahko ob nepravilnem ravnanju predstavlja nevarnost požara ali kemičnih opeklin. Baterijo zamenjajte samo s priloženo, uporaba druge baterije lahko povzroči nevarnost požara ali eksplozije.
- Ne uporabljajte vidno poškodovane baterije.
- Naprave ali baterije ne spreminjajte in ne poskušajte popraviti.
- Pred prilagoditvami, menjavo sestavnih delov ali shranjevanjem naprave odklopite baterijo iz naprave. Varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamerne zagona naprave.
- Baterije ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odložiti jih je treba na pooblaščenem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme.
- Pred polnjenjem je treba akumulatorske baterije odstraniti iz naprave.
- Baterije morajo biti vstavljene s pravilno polariteto.
- Uporabljene baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odvreči.

VARNOSTNE NAPRAVE

POZOR

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika in jih ni dovoljeno spreminjati.

Zaklepanje sprožilca pištole

Ta varovalka zaklene sprožilec pištole in preprečuje nenameren zagon naprave.

Stikalo

Če sprožilec spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko in curek se ustavi. Če sprožilec pritisnete, se črpalka znova aktivira.

PRAVILNA UPORABA

To orodje za pranje uporabljajte samo za zasebno uporabo:

Če je priključek izveden na sistem pitne vode, mora biti sistem zaščiten pred povratnim tokom.

Ta pralnik je namenjen čiščenju vozil, orodja, verand, fasad in vrtno opreme z uporabo čiste vode in biološko razgradljivih kemičnih čistil. Podobno lahko izdelek uporabljate za čiščenje tlakovcev ali žlebov.

Vodni curek ne sme biti usmerjen proti ljudem, živalim ali električnim napravam. Ne spirajte predmetov, ki vsebujejo nevarne snovi. Izdelka ne smete uporabljati v bližini vnetljivih, eksplozivnih in strupenih tekočin.

Iz varnostnih razlogov je treba pred prvim zagonom prebrati celoten priročnik z navodili in upoštevati vsa navodila v njem.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

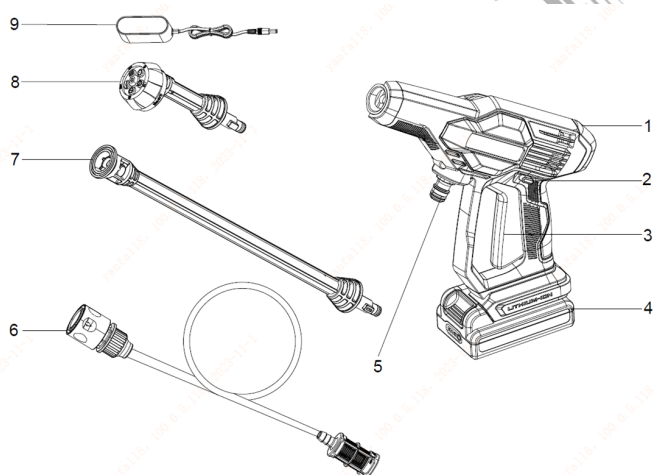
Tehnični podatki	
Model	BPW1100
Motor	250 W/ DC/ 18V
Delovni tlak	18 barov/ Maksimalni tlak: 25 barov
Pretok	180 lt/h /Maks. pretok: 210 lt/h
Čas trajanja	25 min
Teža	1.7 Kg
Vključuje	<ul style="list-style-type: none"> • 1x 5 m dovodna cev • 1x pršilna pištola s hitrim priključkom in 5 nastavitvami • 1x filter za dovod vode • 1x hitri priključek 1/2" • 1x podaljšek pištole • 1x baterija 4,0Ah • 1x polnilca baterij 2A

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPIS NAPRAVE

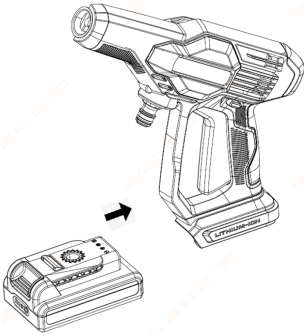


1. Pištola s sprožilcem
2. Varnostna ključavnica
3. Nastavitveno stikalo OFF/ON
4. Paket baterij
5. Vhod vode
6. Sesalna cev
7. Razpršilna palica
8. Šoba pet v enem
9. Polnilna linija

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

Pred začetkom delovanja namestite pribor, ki je priložen napravi.

1. Namestitev kompleta baterij

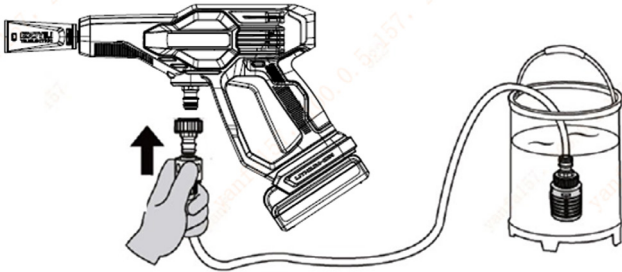


2. Namestitev pršilne palice



Pršilno palico vstavite v pištolo in jo obračajte, dokler se oba dela popolnoma ne zaskočita.

3. Priključite dovodno cev na dovod vode



Sesalno cev (ženski priključek) priključite na dovod vode v pralni stroj in nato sesalno cev (moški konec) privijte na odprte rezervoarje.

ZAČETEK

Če naprava ne deluje v 1 minuti, odklopite glavno napajanje in jo nato preverite v skladu z navodili v razdelku "Odpravljanje težav".

Oskrba z vodo

POZOR

Nečistoče v vodi lahko poškodujejo tlačno črpalko in sestavne dele. Vodo dovajajte iz omrežja ali črpajte vodo iz odprtih rezervoarjev. Priključek sesalne cevi vstavite v napravo na mesto finega filtra. Sesalno cev z vgrajenim filtrom namestite na vodni vir.

Ta pralni stroj je primeren za uporabo s priporočeno sesalno cevjo za sesanje površinske vode, npr. iz rezervoarjev za vodo ali z območij, kjer se je nabrala neželena količina vode.

OPERACIJE

POZOR

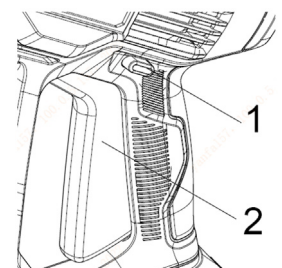
Suho delovanje naprave povzroči okvaro črpalke. Če naprava v 1 minuti ne vzpostavi tlaka, napravo izklopite in nadaljujte v skladu z navodili v poglavju "Odpravljanje težav".

POZOR

Orodje priključite na baterijo in vodovod, kot je opisano.

- Z obema rokama držite sprožilec.
- Šobo izbranega pribora usmerite stran od sebe proti površini, ki jo želite očistiti.
- Najprej stisnite varnostno zaporo (1) in je ne sprostite, nato pritisnite sprožilec stikala (2), dokler skozi šobo ne steče enakomeren tok vode, da se zrak, ujet v cevi, ne izloči.

Spustite sprožilec; naprava se bo ponovno izklopila in prenehala pršiti vodo.



PO POSTOPKU Z DETERGENTOM

- Po končani uporabi pralnega stroja odstranite posodo z detergentom iz pištole, nato izlijte preostanek detergenta in posodo z detergentom sperite s čisto vodo.
- Proizvajalec pralnega stroja ni odgovoren za poškodbe, ki jih povzroči detergent ali katero koli kemično sredstvo.

Prekinitev delovanja

Sprostite varnostno zaporo sprožilca pištole.

- Baterija je prazna.
- Šoba je delno blokirana

Zaključna operacija

- Spustite sprožilno stikalo.
- Ko v sistemu ni tlaka, odklopite dovodno cev iz naprave.
- Sprostite baterijo iz naprave.
- Odklopite šobo 5 v 1 in pršilno palico s pištole.

POZOR

Pri odklopu razpršilnega droga lahko po delovanju iz priključka izteče vroča voda.

SKLADIŠČE

Shranjevanje naprave

Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

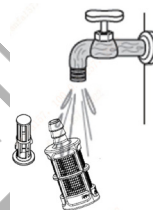
- Tudi pozimi upoštevajte navodila iz poglavja "Nega".
- Pralni stroj, dele in dodatno opremo vedno shranjujte na mestu, ki ni dostopno otrokom. Idealna temperatura shranjevanja je med 10 °C in 30 °C. Pralni stroj shranjujte v zaprtih prostorih, da preprečite nabrekanje vode v enoti v pogojih zmrzovanja.
- Za shranjevanje uporabljajte originalno embalažo ali izdelek pokrijte z ustrezno krpo ali ohišjem, da ga zaščitite pred prahom.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Po uporabi napravo izklopite in jo odklopite od akumulatorske baterije.

Očistite odpiranje ventila in fini filter

- Odprtina ventila in filter ne smeta biti poškodovana.
- Ventil in fini filter odstranite s priključkom sesalne cevi.
- Odprtino ventila in fini filter očistite pod tekočo vodo.
- Ponovno namestite fini filter in ventil.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja. Popravila na električnih komponentah lahko izvaja le pooblaščen servisier. Manjše poškodbe lahko popravite sami s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvomov se posvetujte s pooblaščenim servisom za pomoč strankam.

Simptom	Vzrok	Priporočeni ukrepi
Stroj se noče zagnati	- Baterija je prazna - Baterija je zaščitena	- Polnjenje baterije do zelene luči - Obrnite stikalo za vklop/izklop in preverite, ali se enota zažene
Nihajoči tlak	- Črpalka sesa zrak - ventili so umazani, obrabljeni ali zataknenjeni - Obrabljena tesnila črpalke	- Preverite, ali so cevi in priključki neprepustni. - Očistite in zamenjajte ali se obrnite na lokalnega distributerja - Očistite in zamenjajte ali se obrnite na lokalnega distributerja
Stroj se ustavi	- Baterija je prazna - Šoba je delno blokirana	- Polnjenje - Očistite šobo
Stroj pulzira	- Zrak v dovodni cevi - Neustrezna oskrba z vodo iz vodovodnega omrežja - Šoba je delno blokirana - Blokirani vodni filter - Cev je prepognjena	- Pustite stroj delovati z odprtim sprožilcem, dokler se ne vzpostavi redni delovni tlak - Odklopite visokotlačno cev in sprožilec - Preverite, ali oskrba z vodo ustreza zahtevanim specifikacijam - Izogibajte se uporabi dolgih in tankih cevi (najmanj 1/2"). Očistite šobo / očistite filter - Izravnajte cev
Stroj se zažene, vendar brez voda priteče ven	- Zamrznjena črpalka/hlavice ali dodatna oprema - Brez oskrbe z vodo - Vodni filter je blokirani - Šoba je blokirana	- Počakajte, da se črpalka/cevi ali dodatna oprema odtajajo. Priključite dovod vode - Očistite filter - Očistite šobo

DODATKI

Za varno in nemoteno delovanje naprave uporabljajte samo originalne in nadomestne dele.



OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

**Samo za države EU**

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENT

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii nesupravegheați nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri. Țineți aparatul în afara razei de acțiune a copiilor atunci când se încarcă sau se răcește.
- Lichidul nu trebuie să fie îndreptat spre echipamente care conțin componente electrice.
- Utilizatorul trebuie să utilizeze dispozitivul conform destinației. Persoana trebuie să țină seama de condițiile locale și să fie atentă la alte persoane aflate în apropiere atunci când lucrează cu dispozitivul.
- Verificați componentele importante, cum ar fi furtunul, bagheta de pulverizare și instalațiile de siguranță, pentru a vedea dacă sunt deteriorate înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți imediat componentele deteriorate. Nu utilizați aparatul cu componente deteriorate.
- Dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat cu dispozitivul de curățare furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta negativ siguranța aparatului.
- Jeturile pot fi periculoase dacă sunt utilizate în mod greșit. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, aparate care sunt sub tensiune și care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
- Nu îl utilizați în piscine care conțin apă.

ATENȚIE

- Trebuie să știți cum să opriți scula și să eliberați rapid presiunea. Să fiți pe deplin familiarizat cu componentele de control.
- Fiți atenți - fiți conștienți de ceea ce faceți.
- Nu folosiți produsul atunci când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune atunci când nu este supravegheat.

ALTE RISCURI

AVERTISMENT

- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat în atmosfere explozive.
- Risc de explozie - Nu pulverizați lichide inflamabile.
- Nu aspirați niciodată lichide care conțin solvenți sau acizi nediluți! Aceasta include benzina, diluantul pentru vopsele și uleiul de încălzire. Acest nor este foarte inflamabil, exploziv și otrăvitor. Nu utilizați acetonă, acizi nediluți și solvenți, deoarece aceștia corodează materialele utilizate pentru aparat.
- Nu utilizați niciodată produsul cu lichide inflamabile sau toxice sau cu lichide cu caracteristici incompatibile cu buna funcționare a acestuia.
- Păstrați foliile de ambalaj departe de copii, există riscul de sufocare!

ATENȚIE

- În conformitate cu reglementările în vigoare, aparatul nu trebuie să fie utilizat niciodată în rețeaua de apă potabilă fără un separator de sistem. Asigurați-vă că racordul sistemului de alimentare cu apă al clădirii în care funcționează mașina de spălat este echipat cu un separator de sistem.
- Apa care a trecut prin conductele de refulare este considerată nepotabilă.
- Pentru a asigura siguranța aplicabilă, utilizați numai piese de schimb originale sau aprobate de producător.
- **AVERTISMENT** Furtunurile, fittingurile și conectorii sunt importante pentru siguranța sculei. Utilizați numai furtunurile, fittingurile și conectorii recomandați de producător.
- Mai multe ore de utilizare continuă a dispozitivului pot duce rareori la amorteala mâinii.
- Utilizarea necorespunzătoare a detergenților poate provoca vătămări grave sau oxidare.
- Depozitați aparatul de curățare departe de accesul copiilor.
- Eliberați presiunea reziduală înainte de a deconecta furtunul de la produs.
- Verificați înainte de fiecare utilizare și la intervale regulate dacă toate elementele de fixare metalice sunt strânse și dacă componentele produsului sunt în stare bună; verificați dacă există componente rupte sau uzate.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai cu încărcătorul de baterii furnizat.

SIGURANȚA BATERIILOR

AVERTISMENT

Următoarea este o listă tipică, dar nu restrictivă, de sfaturi bune pe care producătorul echipamentului trebuie să le ofere utilizatorului final.

- Nu dezasamblați și nu deschideți bateriile.
- Nu expuneți bateriile la căldură sau la foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- Nu scurtcircuitați bateria. Nu depozitați bateriile la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde ar putea să se scurtcircuiteze între ele sau să fie scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
- Nu scoateți bateria din ambalajul original decât după ce a fost utilizată.
- Nu supuneți bateriile la vibrații mecanice.
- În cazul unei scurgeri de celule, nu permiteți ca lichidul să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă a avut loc un contact, spălați zona afectată cu multă apă și solicitați sfatul unui medic.
- Nu utilizați niciun alt încărcător decât cel destinat în mod special utilizării cu echipamentul.
- Respectați simbolurile plus (+) și minus (-) de pe celulă, baterie și echipament și asigurați-vă că acestea sunt utilizate corect.
- Nu utilizați nicio baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu echipamentul.
- Nu combinați baterii de construcție, capacitate, mărime sau tip diferite într-un singur dispozitiv.
- Utilizarea bateriei de către copii trebuie să fie supravegheată.
- Solicitați imediat sfatul unui medic dacă este ingerată o componentă a bateriei.
- Păstrați bateriile curate și uscate.
- Ștergeți bornele celulei sau ale bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Bateriile trebuie să fie încărcate înainte de utilizare. Folosiți întotdeauna încărcătorul corect și consultați instrucțiunile producătorului sau manualul de utilizare pentru instrucțiuni de încărcare.
- Nu lăsați bateria la o încărcare prelungită atunci când nu o utilizați.
- După perioade lungi de depozitare, poate fi necesar să încărcăți și să descărcați bateriile de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Păstrați manualul de utilizare a produsului pentru referințe ulterioare.
- Utilizați celula sau bateria numai pentru aplicația pentru care sunt destinate.
- Ori de câte ori este posibil, scoateți bateria din echipament atunci când nu este utilizată.
- Nu așezați scula în condiții de căldură de peste 60 °C. Nu îl utilizați dacă se produce o dilatare severă.
- Bateria utilizată în acest dispozitiv poate prezenta un risc de incendiu sau arsuri chimice dacă este manipulată în mod necorespunzător. Înlocuiți bateria numai cu cea furnizată, utilizarea unei alte baterii poate prezenta un risc de incendiu sau explozie.
- Nu utilizați o baterie vizibil deteriorată.
- Nu modificați și nu încercați să reparați dispozitivul sau bateria.
- Deconectați bateria de la dispozitiv înainte de a face reglaje, de a schimba componente sau de a depozita dispozitivul. Măsurile de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a dispozitivului.
- Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie aruncate într-un loc autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.
- Bateriile reîncărcabile trebuie să fie scoase din dispozitiv înainte de încărcare.
- Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile uzate trebuie să fie scoase din dispozitiv și eliminate în condiții de siguranță.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE

Dispozitivele de siguranță sunt destinate să protejeze utilizatorul și nu pot fi modificate.

Blocare pistol cu trăgaci

Această siguranță blochează trăgaciul pistolului și previne pornirea neintenționată a dispozitivului.

Comutator

Dacă declanșatorul este eliberat, presostatul oprește pompa și jetul se oprește. Dacă trăgaciul este apăsat, pompa este activată din nou.

UTILIZARE ADEVĂRATĂ

Utilizați acest instrument de spălare numai pentru uz privat:

În cazul în care racordarea se face la un sistem de apă potabilă, sistemul trebuie să fie protejat împotriva refluxului.

Această mașină de spălat este destinată curățării vehiculelor, uneltelor, verandelor, fațadelor și echipamentelor de grădină, folosind apă curată și detergenți chimici biodegradabili. În mod similar, produsul poate fi utilizat pentru curățarea plăcilor de pavaj sau a jgheburilor.

Jetul de apă nu trebuie să fie îndreptat spre oameni, animale sau orice dispozitiv electric. Nu clătiți obiectele care conțin materiale periculoase. Produsul nu trebuie să fie utilizat în apropierea lichidelor inflamabile, explozive și toxice.

Din motive de siguranță, este esențial să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare și să urmați toate instrucțiunile conținute în acesta.

SPECIFICAȚII TEHNICE

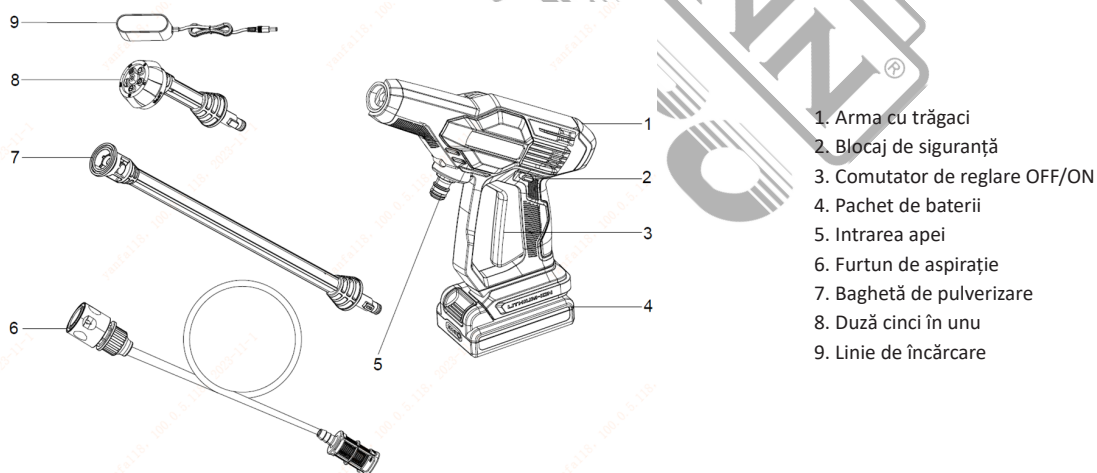
Date tehnice	
Model	BPW1100
Motor	250 W/ DC/ 18V
Working pressure	18 bar/ Presiune maximă: 25 bar
Flow	180 lt/h /Debit maxim: 210 lt/h
Running time	25 min
Weight	1.7 Kg
Includes	<ul style="list-style-type: none"> • 1x furtun de intrare de 5 m • 1x pistol de pulverizare cu conectare rapidă cu 5 setări • 1x filtru de intrare a apei • 1x conector rapid 1/2" • 1x Lance pentru pistol de extensie • 1x Baterie 4.0Ah • 1x încărcător de baterii 2A

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

DESCRIEREA APARATULUI

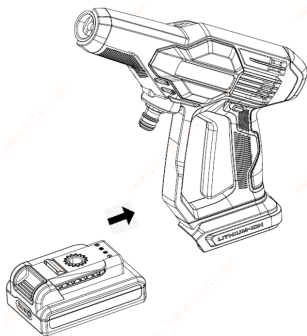


1. Arma cu trăgaci
2. Blocaj de siguranță
3. Comutator de reglare OFF/ON
4. Pachet de baterii
5. Intrarea apei
6. Furtun de aspirație
7. Baghetă de pulverizare
8. Duză cinci în unu
9. Linie de încărcare

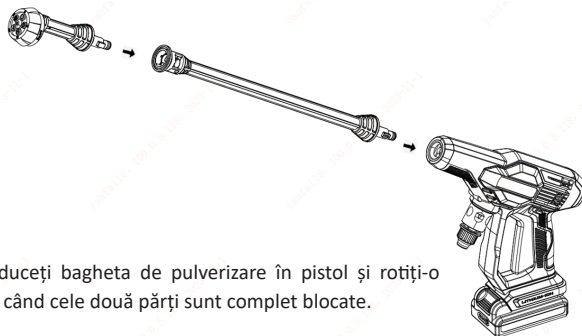
INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Instalați accesoriile furnizate cu aparatul înainte de a începe funcționarea.

1. Instalarea pachetului de baterii

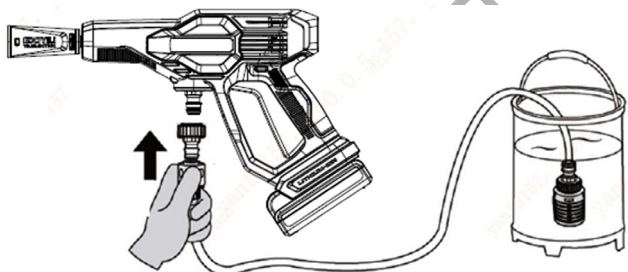


2. Instalarea baghetei de pulverizare



Introduceți bagheta de pulverizare în pistol și rotiți-o până când cele două părți sunt complet blocate.

3. Conectați furtunul de admisie la admisia de apă



Conectați furtunul de aspirație (conectorul femelă) la intrarea de apă a mașinii de spălat și apoi înșurubați furtunul de aspirație (capătul de sex masculin) la rezervoarele deschise.

PORNIȚI

Dacă aparatul nu funcționează în decurs de 1 minut, deconectați alimentarea principală și apoi verificați-l conform instrucțiunilor din secțiunea "Depanare".

Alimentarea cu apă

ATENȚIE

Impuritățile din apă pot deteriora pompa de presiune și componentele.

Alimentați apa de la rețea sau pompați apă din rezervoare deschise.

Introduceți racordul furtunului de aspirare în dispozitiv în locul filtrului fin.

Așezați furtunul de aspirare cu filtru integrat pe sursa de apă.

Această mașină de spălat este potrivită pentru a funcționa cu furtunul de aspirare recomandat pentru aspirarea apei de suprafață, de exemplu, din rezervoarele de apă sau din zonele în care a fost colectată o cantitate nedorită de apă.

OPERAȚIUNI

ATENȚIE

Funcționarea uscată a dispozitivului duce la defectarea pompei. Dacă dispozitivul nu acumulează presiune în decurs de 1 minut, opriți dispozitivul și procedați în conformitate cu instrucțiunile din capitolul "Depanarea".

ATENȚIE

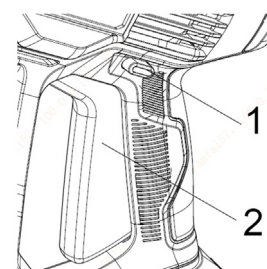
Conectați unealta la baterie și la sursa de apă, așa cum este descris.

- Țineți trăgaciul cu ambele mâini.

- Îndreptați duza accesoriului selectat în direcția opusă față de dumneavoastră, spre suprafața care urmează să fie curățată.

- Mai întâi strângeți dispozitivul de siguranță (1) și nu-l slăbiți, apoi apăsați declanșatorul (2) până când un flux constant de apă curge prin duză pentru a permite aerului reținut în furtun să iasă.

Eliberați trăgaciul; dispozitivul se va opri din nou și nu va mai pulveriza apă.



DUPĂ OPERAȚIUNEA CU DETERGENT

- Când ați terminat de folosit mașina de spălat, trebuie să scoateți recipientul de detergent din pistol, apoi să scurgeți detergentul rămas și să clătiți recipientul de detergent cu apă curată.
- Producătorul mașinii de spălat nu este responsabil pentru daunele cauzate de detergent sau de orice agent chimic.

Înteruperea operațiunii

Eliberați blocajul de siguranță al pistolului cu trăgaci.

- Pachetul de baterii este gol.
- Duza parțial blocată

Operațiunea de finisare

- Eliberați comutatorul de declanșare.
- Deconectați furtunul de admisie de la dispozitiv atunci când nu există presiune în sistem.
- Eliberați bateria de pe dispozitiv.
- Deconectați duza 5 în 1, bagheta de pulverizare de la pistol.

ATENȚIE

La deconectarea rampei de pulverizare, este posibil ca apa fierbinte să se scurgă din conexiune după funcționare.

DEPOZITARE

Depozitarea aparatului

Țineți cont de greutatea dispozitivului atunci când îl depozitați.

- În timpul iernii, respectați, de asemenea, instrucțiunile din secțiunea "Îngrijire".
- Depozitați întotdeauna mașina de spălat, piesele și accesoriile într-un loc inaccesibil pentru copii. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10 °C și 30 °C. Depozitați mașina de spălat în interior pentru a preveni umflarea apei din unitate în condiții de îngheț.
- Utilizați ambalajul original pentru depozitare sau acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja de praf.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Oprii aparatul și deconectați-l de la acumulator după funcționare.

Curățați deschizătorul de supapă și filtrul fin

- Deschiderea supapei și filtrul nu trebuie să fie deteriorate.
- Îndepărtați supapa și filtrul fin cu ajutorul racordului furtunului de aspirație.
- Curățați orificiul supapei și filtrul fin sub jet de apă.
- Reinstalați filtrul fin și supapa.



DEPANARE

Oprii aparatul și scoateți-l din priză înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire și întreținere. Lucrările de reparare a componentelor electrice pot fi efectuate numai de către un agent autorizat al serviciului clienți. Puteți repara singuri avariile minore cu ajutorul următoarei prezentări. În caz de îndoieli, consultați un service clienți autorizat.

Simptome	Cauza	Acțiune recomandată
Utilajul refuză să pornească	- Bateria este descărcată - Bateria este protejată	- Încărcarea bateriei până când se aprinde lumina verde - Porniți comutatorul de pornire/oprire pentru a verifica dacă unitatea pornește
Presiune fluctuantă	- Pompă care aspiră aer - Supape murdare, uzate sau blocate - Garniturile de etanșare ale pompei sunt uzate	- Verificați dacă furtunurile și conexiunile sunt etanșe. - Curățați și înlocuiți sau adresați-vă distribuitorului local - Curățați și înlocuiți sau adresați-vă distribuitorului local
Oprirea mașinii	- Bateria este descărcată - Duza parțial blocată	- Reîncărcare - Curățați duza
Mașină care pulsează	- Aer în furtunul de admisie - Alimentarea insuficientă cu apă de la rețea - Duza parțial blocată - Filtru de apă blocate - Furtun îndoit	- Lăsați mașina să funcționeze cu declanșatorul deschis până când se restabilește presiunea de lucru normală - Deconectați furtunul de înaltă presiune și declanșatorul. - Verificați dacă alimentarea cu apă corespunde specificațiilor cerute - Evitați utilizarea furtunurilor lungi și subțiri (min. 1/2"). Curățați duza /curățați filtrul - Îndreptați furtunul
Mașina pornește, dar nu iese apa	- Pompă/canal sau accesoriu înghețat - Nu există alimentare cu apă - Filtru de apă blocate - Duza blocate	- Așteptați dezghețarea pompei/canelor sau a accesoriului. Conectați apa de intrare - Curățați filtrul - Curățați duza

ACCESORII

Utilizați numai piese de schimb și piese de schimb originale pentru a asigura funcționarea sigură și fără probleme a dispozitivului.



ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

ΕΓΓΥΗΣΗ**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

GARANTIE**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriati.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za najamljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog del, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložena kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ**BG**

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE**RO**

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГARANЦИЈА**NMK**

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправка да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со химикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANȚIA**HUN**

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolására a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil fanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

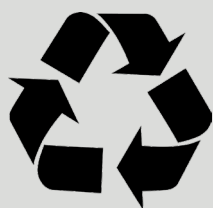
Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovog oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".